

**MEGÁLLAPODÁS**  
**Közterületi térfigyelő rendszer üzemeltetésére**

amely létrejött egyrészről a

**Budapesti Rendőr-főkapitányság**

székhely: 1139 Budapest, Teve u. 4-6.

adószám: 15720388-2-51

képviseli: Bucsek Gábor r. dandártábornok, rendőrségi főtanácsos, Budapest  
rendőrfőkapitánya

(a továbbiakban: BRFK),

másrészről a

**Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

adószám: 15735715-2-42

törzsszám: 735715

bankszámlaszám: 14100309-10213949-01000006

statisztikai szám: 15735715-8411-321-01

képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester

(a továbbiakban: Önkormányzat),

(továbbiakban együttesen Felek) között alulírott helyen és napon az alábbiakban részletezett feltételek mellett.

Jelen megállapodás célja a Rendőrségről szóló XXXIV. törvényben és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben foglaltak alapján az Önkormányzat tulajdonát képező és a Budapest VIII. kerület Víg u. 36. szám alatt üzemeltetett közterület felügyeleti rendszer (a továbbiakban: térfigyelő) rendőrségi működtetésével Budapest VIII. kerület közrendjének, közbiztonságának fenntartása, javítása.

**I. A BRFK vállalásai a BRFK VIII. Kerületi Rendőrkapitányság (a továbbiakban: Rendőrkapitányság) közreműködésével**

1. A BRFK vállalja, hogy a térfigyelő által közvetített képek megfigyelését – az Önkormányzat által biztosított keret terhére – szabadidős rendőri állománnyal, elsősorban a Rendőrkapitányság személyi állományával megbízási szerződés alapján biztosítja.
2. A térfigyelőben szolgálatot teljesítők részére a feladat ellátásához szükséges oktatást megszervezi, jogosultságaikat és kötelezettségeiket megbízási szerződésben, írásban rögzíti.
3. A BRFK vállalja, hogy az Önkormányzat tájékoztatása mellett a térfigyelőben rögzített felvételekhez az arra jogszabály alapján feljogosított szervek és személyek részéről történő hozzáférés módjára, az adatszolgáltatás rendjére, a kezelő helyiségbe történő belépés és bent tartózkodás szabályainak kidolgozására intézkedik, és annak betartásáról gondoskodik.

4. A térfigyelőben szolgálatot teljesítők részére külön szolgálattervet készít.
5. A térfigyelő kezelő helyisége és a Rendőrkapitányság csoportvezető (készenléti) között telefonos és EDR összeköttetést biztosít.
6. A megállapodásban vállaltak teljesítésére naponta legfeljebb 10 főt, napi maximum 120 órában, valamint a feladatellátással kapcsolatban felmerülő havonkénti adminisztratív tevékenység szabadidőben történő teljesítésére, a szolgálatterv, a megbízási szerződések, a pénzügyi elszámolások elkészítésére 1 fő szervezőtiszttel megbízási díj alapján biztosít.
7. Az Önkormányzat részére minden tárgyhót követő 5. napjáig havonta kimutatást készít a megbízási keretében teljesített óraszámokról, összefoglaló jelentést készít a tett intézkedésekről.
8. A BRFK az I.1. pont szerint a térfigyelő rendszer működtetési költségeinek biztosítására átutalt pénzeszeget elkülönítetten kezeli, azt kizárólag az itt keletkezett költségek kifizetésére használja fel és a személyi kifizetések tekintetében felel a mindenkori adózási és járulékfizetési szabályok betartásáért.

## **II. Az Önkormányzat vállalásai**

9. Az Önkormányzat vállalja, hogy a tulajdonát képező térfigyelő rendszer és egyéb eszközök, berendezések teljes fenntartási, üzemeltetési, működtetési költségeit a II.12. pontban foglaltak szerint finanszírozza.
10. A térfigyelő működtetéséhez kapcsolódó egyéb feladatokat (szükséges javítások, felújítások, karbantartások, amortizációs csere, stb.) saját költségén ellátja.
11. A megfigyelt területeken a kamerák észlelhetősége érdekében a jogszabályban előírt figyelemfelhívó táblákat elhelyezi, időszakonként ellenőrzi a meglétüket és hiányuk esetén pótolja azokat.
12. A BRFK által megküldött I.7. pont szerinti kimutatás alapján a megállapodás I.1. pontjában meghatározott térfigyelő rendszerrel kapcsolatos feladatok finanszírozására minden tárgyhónapot követő hónap 20. napjáig támogatás jogcímén átutalja a teljesítés igazolását követően a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára összesen legfeljebb **44.457.334 Forintot**, az alábbi részletezés szerint:
  - a) a térfigyelő központban feladatot ellátó megbízottak díjazására a III. 15. pontban foglalt időtartamra bruttó 42.582.197.- Ft, azaz negyvenkétfélmillió ötszáznyolcvankétezer százkilencvenhét Forintot, a keretösszeg erejéig, a kifizetőt terhelő járulékokkal együtt, ami 1.300 Ft/fő/óra+járulékok figyelembe vétele alapján 1.615,9.- Ft díjazásnak felel meg óránként.
  - b) az 1 fő szervezőtiszttel feladatot ellátó megbízott díjazására a III. 15. pontban foglalt időtartamra bruttó 480.000.- Ft azaz négyszáznyolcvanezer Forint keretösszeg erejéig, a kifizetőt terhelő járulékkal együtt 40.000 Ft/hó, azaz negyvenezer Forint/hó összeget.
  - c) a jelen megállapodás időtartama alatt az a) pontban feladatot teljesítők részére a fizetett ünnepnapokon végzett tevékenység ellenértékeként az a) pontban meghatározott összegben felül, további 1.300 Ft/fő/óra+járulékaival, azaz 1615,9 Forint/fő/óra összeget. 2016. év fizetett ünnepnapjait tekintve 1.395.137 Forint összeget.

13. A térfigyelő technikai üzemeltetésében résztvevő, általa biztosított személyektől a különböző nyilvántartásokban történő ellenőrzéshez szükséges írásos hozzájárulást beszerzi.
14. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a 13. pontban szereplő ellenőrzést követően a technikai üzemeltetésben résztvevő személy(ek) belépését a Rendőrkapitányság indokolás nélkül megtagadhatja.

### **III. Közös rendelkezések**

15. Jelen megállapodás határozott időtartamra 2016. január 1. napjától 2016. december 31. napjáig szól. Amennyiben a BRFK a fenti időszak támogatásnak megfelelő keretösszegnél többet használ fel, abban az esetben - a III.18. pontban foglaltak kivételével - a túllépés mértékére az Önkormányzat további kötelezettséget nem vállal.
16. Jelen megállapodást bármelyik Fél a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozatával – 30 (harminc) napos felmondási idővel – a megállapodás tartama alatt bármikor felmondhatja.
17. Jelen megállapodást bármelyik fél jogosult rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik Fél a megállapodásban szabályozott valamely kötelezettségét súlyosan megszegi és magatartását a másik Fél kifejezett írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg, a felszólítás kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül.
18. Felek jelen megállapodás alapján a Budapest VIII. kerületében az állományilletékes parancsnok az Önkormányzat képviselőjével előzetesen egyeztetve az Önkormányzat közbiztonsági helyzetének javítása érdekében a következőkben állapodnak meg: az Önkormányzat részéről a Polgármester jogosult meghatározni azokat az eseti vagy időszakos prioritásokat, amelyek indokolhatják a feladatok vagy azok végrehajtásának módosítását is. Ezen pont teljesítése érdekében Felek rögzítik, hogy 2016. évre vonatkozóan a közbiztonsági tevékenység túlszolgáltatának díjazására, időszakos rendőri jelenlét biztosítására, illetve a térfigyelős tevékenység során szükségessé váló túlszolgálat finanszírozására megállapodást kötöttek, és amennyiben az indokolt a jelen megállapodás és az előzőekben hivatkozott megállapodás szerinti keretösszegek egymás között átcsoportosíthatóak, azzal, hogy a két megállapodásban foglalt keretösszeg együttes összege nem változhat. Az átcsoportosításra az Önkormányzat részéről a Polgármester jogosult.
19. Jelen megállapodás módosítása, kizárólag írásban, a Felek közös megegyezésével történhet.
20. A megállapodás megszüntetése esetén a Felek kötelesek egymással elszámolni, a megállapodás megszüntetését követő 30 (harminc) napon belül.
21. A Felek tájékoztatják egymást azokban az esetekben, amikor azt a másik Fél szervezeti működése, vagy feladatellátása szükségessé teszi. Az esetleges jogvitákat előzetesen egyeztetéssel oldják meg.
22. A Felek a megállapodás teljesülését, eredményét és tapasztalatait 2016. december 31. napja után áttekintik és írásban értékelik.

23. A Felek által nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény, valamint a Rendőrség Szolgálati Szabályzatáról szóló 30/2011. (IX.22.) BM rendelet és az Rtv. rendelkezései az irányadók.

24. Felek a jelen megállapodást – amely 4 számozott oldalból áll és 6 egymással megegyező eredeti példányban készült – elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2015. december „.....”.

Budapest, 2015. december „.....”

.....  
**Budapesti Rendőr-főkapitányság**  
Bucsek Gábor r. dandártábornok  
rendőrségi főtanácsos  
Budapest rendőrfőkapitánya

.....  
**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefvárosi Önkormányzat**  
dr. Kocsis Máté  
polgármester

Ellenjegyezte:

Fedezete: ...../2015. (XII.03.) sz. kt. határozat  
alapján

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
pénzügyi ellenjegyzés

.....  
Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:  
Danada-Rimán Edina  
jegyző  
nevében és megbízásából

.....  
jogi ellenjegyzés

.....  
dr. Mészár Erika  
aljegyző

Kapják:

1-2. pld. BRFK

3. pld. BRFK VIII. kerületi Rendőrkapitányság

4-6. pld. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

## MEGÁLLAPODÁS Túlszolgálat finanszírozására

amely létrejött egyrészről a

### **Budapesti Rendőr-főkapitányság**

székhely: 1139 Budapest, Teve u. 4-6.

adószám: 15720388-2-51

képviseli: Bucsek Gábor r. dandártábornok, rendőrségi főtanácsos, Budapest  
rendőrfőkapitánya

(a továbbiakban: BRFK),

másrészről a

### **Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

adószám: 15735715-2-42

törzsszám: 735715

bankszámlaszám: 104003387-00028570-00000000

statisztikai szám: 15735715-8411-321-01

képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester

(a továbbiakban: Önkormányzat),

(továbbiakban együttesen Felek) között alulírott helyen és napon az alábbiakban részletezett feltételek mellett.

Felek a jelen megállapodást közszolgáltatási feladat ellátására a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvényben (a továbbiakban: Rtv.) és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben foglaltak alapján kötik, annak érdekében, hogy a Budapest VIII. kerület Józsefváros közrendje és közbiztonsága javuljon.

Az Önkormányzat kijelenti, hogy fontosnak tartja Budapest VIII. kerület Józsefváros közbiztonságát, ezért a ...../2015. (XII.03.) számú képviselő-testületi határozatában úgy döntött, hogy a BRFK részére a közterületek és nyilvános helyek ellenőrzését szolgáló közbiztonsági tevékenység túlszolgálatának díjazására, Józsefváros illetékességi területén a közbiztonság erősítésére, időszakos rendőri jelenlét (Felek közötti mindenkori egyeztetést követően) biztosítására, továbbá a térfigyelő szolgálat által észlelt jogsértő cselekmények visszaszorítására, illetve a térfigyelős tevékenység során szükségessé váló túlszolgálat finanszírozására (személyenként 1 órára jutó távolléti díj bővítve az éjszakai pótlékkal és a 27% adóval növelt bruttó összegű közteher mértékével) havonta azonos összegű támogatást biztosít a jelen megállapodásban meghatározottak szerint.

Felek rögzítik, hogy megállapodásban foglaltak végrehajtására max. 26.280 munkaóra max. 78.000.000 Ft, azaz hetvennyolc millió forint keretösszeg áll rendelkezésre túlszolgálat finanszírozására.

Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BRFK a jelen megállapodásban szereplő vállalásait a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény 139. § (2) bekezdésében foglalt korlátozás figyelembevételével teljesíti, amely úgy rendelkezik, hogy a szolgálati érdekből elrendelhető

túlszolgálat tartama naptári évenként háromszázötven óra, azzal a kivétellel, hogy a hivatásos állomány tagja önkéntes vállalásával évenként – a háromszázötven óra felett - további hatvan óra túlszolgálatot teljesíthet.

Erre tekintettel a BRFK a rendőri szolgálatellátás sérelme nélkül a megerősített rendőri jelenlét teljesítése érdekében a túlszolgálatot ténylegesen végrehajtó személy részére évente legfeljebb 100 óra túlszolgálat elrendelését vállalja. Kivételesen indokolt esetben Budapest rendőrfőkapitánya az egy főre irányadó óraszámot meghaladó túlszolgálat elrendelését a rendőrkapitányság vezetőjének indoklással ellátott előterjesztése alapján engedélyezheti.

## **I. A BRFK vállalásai a BRFK VIII. Kerületi Rendőrkapitányság (a továbbiakban: Rendőrkapitányság) közreműködésével**

1. A BRFK a juttatást elfogadja – az Önkormányzat által biztosított keret terhére -, és kötelezettséget vállal arra, hogy a közbiztonsági tevékenysége során a térfigyelő vonuló szolgálat tevékenységgel kapcsolatos túlszolgálat (HSZT 139 §, 140 §) keretében történő díjazására, illetve a közterhek fedezetére rendelkezésre bocsátott összeget elkülönítve kezeli, és azt kizárólag Budapest VIII. kerületében teljesített, az állományilletékes parancsnok által elrendelt és igazolt túlszolgálat kifizetésére használja fel.
2. A megállapodásban vállaltak teljesítésére napszakonként 12 órás váltásban, egy időben legfeljebb 5 főt biztosít.
3. Az Önkormányzat részére jelen megállapodás időtartama alatt minden negyedévet követően részletes értékelést készít a térfigyelő tevékenységgel összefüggő és a túlszolgálatteljesítéssel kapcsolatos intézkedésekről.
4. Az Önkormányzat részére minden hónap 15. napjáig kimutatást készít a túlszolgálat keretében, a tárgyhónapot megelőző hónap végéig teljesített óraszámokról.
5. A BRFK vállalja, hogy az Önkormányzat részére 2016. január 1. napjától 2016. december 31. napjáig terjedő időszakban túlszolgálat során teljesített óraszámokról és a támogatás tényleges felhasználásáról 2017. január 31. napjáig elszámolást küld.

## **II. Az Önkormányzat vállalásai**

6. Az Önkormányzat vállalja, hogy a közbiztonsági tevékenység során szükségessé váló túlszolgálatot a 8. pontban foglaltak szerint finanszírozza.
7. Az Önkormányzat vállalja, hogy 2016. január 1. napjától 2016. december 31. napjáig terjedő időszakra vonatkozóan, a BRFK részére a térfigyelő tevékenység során végzett túlszolgálatra 78.000.000 Ft, azaz hetvennyolc millió keretösszegű támogatást biztosít, amely támogatási összeg a kifizetőt terhelő járulékot is magában foglalja.
8. Az Önkormányzat a támogatási összeget oly módon biztosítja, hogy a jelen megállapodás aláírását követően, az állományilletékes parancsnok által elrendelt és igazolt túlszolgálat támogatását (a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó) utólag, a teljesítés igazolását követő 8 napon belül átutalja a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára.

### III. Közös rendelkezések

9. Jelen megállapodás határozott időtartamra 2016. január 1. napjától 2016. december 31. napjáig szól. Amennyiben a BRFK a fenti időszak támogatásnak megfelelő túlórákeretnél több órát használ fel, abban az esetben - a III.12. pontban foglaltak kivételével - a túllépés mértékére az Önkormányzat további kötelezettséget nem vállal.
10. Jelen megállapodást bármelyik Fél a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozatával – 30 (harminc) napos felmondási idővel – a megállapodás tartama alatt bármikor felmondhatja.
11. Jelen megállapodást bármelyik fél jogosult rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik Fél a megállapodásban szabályozott valamely kötelezettségét súlyosan megszegi és magatartását a másik Fél kifejezett írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg, a felszólítás kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül.
12. Felek jelen megállapodás alapján a Budapest VIII. kerületében az állományilletékes parancsnok az Önkormányzat képviselőjével előzetesen egyeztetve a közbiztonság erősítésére biztosítja az időszakos rendőri jelenlétet. Ennek keretében az Önkormányzat részéről a Polgármester jogosult meghatározni azokat az eseti vagy időszakos prioritásokat, amelyek indokolhatják a feladatok vagy azok végrehajtásának módosítását is. Ezen pont teljesítése érdekében Felek rögzítik, hogy 2016. évre vonatkozóan a közterületi térfigyelő rendszer üzemeltetésére megállapodást kötöttek, és amennyiben az indokolt a jelen megállapodás és az előzőekben hivatkozott megállapodás szerinti keretösszegek egymás között átcsoportosíthatóak, azzal, hogy a két megállapodásban foglalt keretösszeg együttes összege nem változhat. Az átcsoportosításra az Önkormányzat részéről a Polgármester jogosult.
13. Jelen megállapodás módosítása, kizárólag írásban, a Felek közös megegyezésével történhet.
14. A megállapodás megszüntetése esetén a Felek kötelesek egymással elszámolni, a megállapodás megszüntetését követő 30 (harminc) napon belül.
15. A Felek tájékoztatják egymást azokban az esetekben, amikor azt a másik Fél szervezeti működése, vagy feladatellátása szükségessé teszi. Az esetleges jogvitákat előzetesen egyeztetéssel oldják meg.
16. A Felek a megállapodás teljesülését, eredményét és tapasztalatait 2016. december 31. napja után áttekintik és írásban értékelik.
17. A Felek által nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény, valamint a Rendőrség Szolgálati Szabályzatáról szóló 30/2011. (IX.22.) BM rendelet és az Rtv. rendelkezései az irányadók.
18. Felek a jelen megállapodást – amely 3 számozott oldalból áll és 6 egymással megegyező eredeti példányban készült – elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2015. december „.....”.

Budapest, 2015. december „.....”

.....  
**Budapesti Rendőr-főkapitányság**

Bucsek Gábor r. dandártábornok  
rendőrségi főtanácsos  
Budapest rendőrfőkapitánya

.....  
**Budapest Főváros VIII. kerület**

**Józsefvárosi Önkormányzat**

dr. Kocsis Máté  
polgármester

Ellenjegyezte:

Fedezete: ...../2015. (XII.03.) sz. kt. határozat  
alapján

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
pénzügyi ellenjegyzés

.....  
Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:

Danada-Rimán Edina  
jegyző  
nevében és megbízásából

.....  
jogi ellenjegyzés

.....  
dr. Mészár Erika  
aljegyző

Kapják:

1-2. pld. BRFK

3. pld. BRFK VIII. kerületi Rendőrkapitányság

4-6. pld. Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat



Okirat száma: M..... (XII.03.)

### Módosító okirat

A Józsefvárosi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ 2015. november 09. napján kiadott a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő testülete 242/2015. (XI.05.) számú határozatával elfogadott alapító okiratát az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8/A. §-a alapján a következők szerint módosítom:

**1. Az alapító okirat 1.2.2. pontjában foglalt – telephelyei - táblázat a következő sorokkal**

48	1086 Budapest, Dankó u. 16.
49	1086 Budapest, Dobozi u. 23.
50	1086 Budapest, Szerdahelyi u. 13.

**egészül ki.**

Jelen alapító okiratot 2016. január 01. napjától kell alkalmazni, ezzel egyidejűleg a költségvetési szerv 2015. november 09. napján kelt, A242/2015. (XI.05.) okiratszámú alapító okiratot visszavonom.

Budapest, 2015. december ....

P.H.

.....  
Danada- Rimán Edina  
jegyző  
tartós távollétében  
dr. Mészár Erika  
aljegyző

.....  
dr. Kocsis Máté  
polgármester

Okirat száma: A..... (XII.03.)

**Alapító okirat**  
módosításokkal egységes szerkezetbe foglalva

**Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8/A. §-a alapján a Józsefvárosi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ alapító okiratát a következők szerint adom ki:**

**1. A költségvetési szerv****megnevezése, székhelye, telephelye**

## 1.1. A költségvetési szerv

1.1.1. megnevezése: Józsefvárosi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ

1.1.2. rövidített neve: JSzSzGyK

## 1.2. A költségvetési szerv

1.2.1. székhelye: 1081 Budapest, Népszínház u. 22.

1.2.2. telephelyei:

	telephely megnevezése	telephely címe
1	Józsefvárosi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ – Család- és Gyermekjóléti Központ	1089 Budapest, Kőrös u. 35.
2	Józsefvárosi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ - Gyermek Átmeneti Otthona	1088 Budapest, Szentkirályi u. 15. I. em.
3		1086 Budapest, Magdolna u. 43. fszt. 3.
4		1086 Budapest, Magdolna u. 43. fszt. XIV.
5		1089 Budapest, Sárkány u. 14. fszt. 1.
6		1083 Budapest, Illés u. 18. fszt. 8
7		1086 Budapest, Karácsony S. u. 22.1.22.
8		1089 Budapest, Kőrös u. 4/a. 1.9.
9	JSzSzGyK-Házi segítségnyújtás és Szociális étkeztetés	1089 Budapest, Orczy út 41.
10	Ezüstfenyő Gondozóház	1087 Budapest, Kerepesi út 29/a.
11	Ciklámen Idősek Klubja	1081 Budapest, II. János Pál pápa tér 17.
12	Víg Otthon Idősek Klubja	1084 Budapest, Víg u. 18.
13	Őszikék Idősek Klubja	1082 Budapest, Baross u. 109.
14	Reménysugár Idősek Klubja	1084 Budapest, Mátyás tér 4.
15	Napraforgó Idősek Klubja	1089 Budapest, Delej u. 34.
16	Mátyás Klub	1084 Budapest, Mátyás tér 12.
17	Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthona	1082 Budapest, Kistáció u. 11.
18		1084 Budapest, Déri Miksa u. 3. fszt. 4.
19		1086 Budapest, Koszorú u. 4-6.
20		1086 Budapest, Szerdahelyi u. 5.
21		1086 Budapest, Bauer S. u. 9-11. fszt.1.
22		1084 Budapest, József u. 57. fszt.2.
23		1084 Budapest, József u. 59. fszt. 4.

24		1081 Budapest, Vay Ádám u. 4.1.22.
25		1081 Budapest, Vay Ádám u. 6. fszt.9.
26		1084 Budapest, Nagyfuváros u. 26.1.21.
27		1089 Budapest, Kőrís u. 4/A. fszt. 1.
28		1089 Budapest, Kőrís u. 11. fszt. 13.
29		1082 Budapest, Kisfaludy u. 10-12.1.18.
30		1086 Budapest, Lujza u. 34. fe.16.
31		1086 Budapest, Dobozi u. 17.1.20.
32		1089 Budapest, Dugonics u. 14. fe.1.
33		1089 Budapest, Dugonics u. 16.1.17.
34		1089 Budapest, Kálvária u. 10/B.1.18.
35		1089 Budapest, Kálvária u. 26. fszt.9.
36		1086 Budapest, Magdolna u. 12. fszt.2.
37		1086 Budapest, Magdolna u. 41. fszt.4.
38		1083 Budapest, Tömő u. 23/B.fszt.6.
39		1083 Budapest, Tömő u. 56. fszt.19.
40		1083 Budapest, Tömő u. 60. fszt.14.
41		1081 Budapest, II. János Pál pápa tér 4.
42		1083 Budapest, Losonci tér 1.
43		1084 Budapest, Német u. 14.
44		1089 Budapest, Vajda Péter u. 25-31.
45		1086 Budapest, Bauer Sándor u. 6-8.
46		1085 Budapest, Somogyi Béla u. 9-15.
47		1084 Budapest, Tolnai Lajos u. 11-15.
48		<i>1086 Budapest, Dankó u. 16. fszt.</i>
49		<i>1086 Budapest, Dobozi u. 23. fszt.</i>
50		<i>1086 Budapest, Szerdahelyi u. 13. fszt.</i>

## **2. A költségvetési szerv alapításával és megszűnésével összefüggő rendelkezések**

2.1. A költségvetési szerv alapításának dátuma: 2011. május 01.

1.2 . A költségvetési szerv jogelőd költségvetési szervének

	megnevezése	székhelye
1	Józsefvárosi Családsegítő Szolgálat	1081 Budapest, Népszínház utca 22.
2	Józsefvárosi Gyermekjóléti Szolgálat Gyermekek Átmeneti Otthona	1089 Budapest, Kőrís u. 35.
3	Józsefvárosi Szociális Intézmények Gazdasági Hivatala	1089 Budapest, Kőrís u. 35.
4	Ószirozsa Gondozó Szolgálat	1089 Budapest, Orczy út 41.
5	Józsefvárosi Intézményműködtető Központ	1082 Budapest, Baross u. 84.

## **3. A költségvetési szerv irányítása, felügyelete**

3.1. A költségvetési szerv irányító szervének/felügyeleti szervének

3.1.1. megnevezése: Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselő-testülete

3.1.2. székhelye: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

#### 4. A költségvetési szerv tevékenysége

##### 4.1. A költségvetési szerv közfeladata:

###### Józsefváros közigazgatási területén

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv) 23. § (5) bekezdés 11. pontjában foglaltak szerint köteles gondoskodni a szociális alapellátásról.

A szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény (a továbbiakban: Szt) 86. § (1) bekezdés e) pontja szerinti személyes gondoskodást nyújtó szociális alapszolgáltatások- különös tekintettel családsegítés. A 86. § (2) bekezdés d) pontja alapján a személyes gondoskodást nyújtó szociális alapszolgáltatásokat és szociális szakosított ellátást lát el, továbbá az Szt 65. § (1) bekezdésében meghatározott jelzőrendszeres házi segítségnyújtást önként vállalt feladatként biztosítja.

A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény (a továbbiakban: Gyvt) 94. § (3) bekezdés d) pontja alapján személyes gondoskodást nyújtó gyermekjóléti alapellátásokat lát el, valamint önként vállalt feladatként krízislakásokat működtet.

###### Józsefváros közigazgatási területén kívül

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 143/2012. (IV.19.) számú határozata alapján határozott időre 2012. május 01. napjától 2017. április 30. napjáig megkötött ellátási szerződés szerint a Belváros-Lipótváros Budapest Főváros V. kerület Önkormányzat közigazgatási területe, személyes gondoskodás keretébe tartozó gyermekjóléti alapellátás, gyermekek átmeneti gondozása - azon belül gyermekek átmeneti otthona 1 férőhely tekintetében, valamint a szabad férőhelyek terhére további V. kerületi gyermek fogadása.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 362/2012. (X.18.) számú határozata alapján határozott időre 2012. november 01. napjától 2017. október 31. napjáig megkötött ellátási szerződés szerint a Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzat közigazgatási területe, személyes gondoskodás keretébe tartozó gyermekjóléti alapellátás, gyermekek átmeneti gondozása - azon belül gyermekek átmeneti otthona 1 férőhely tekintetében, valamint a szabad férőhelyek terhére további VI. kerületi gyermek fogadása.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 99/2014. (V.14.) számú határozata alapján határozatlan időre 2014. június 01. napjától megkötött ellátási szerződés szerint a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat közigazgatási területe, személyes gondoskodás keretébe tartozó gyermekjóléti alapellátás, gyermekek átmeneti gondozása - azon belül gyermekek átmeneti otthona 1 férőhely tekintetében, valamint a szabad férőhelyek terhére további II. kerületi gyermek fogadása.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 309/2006. (VI.29.) számú határozata alapján határozatlan időre 2006. január 01. napjától megkötött ellátási szerződés szerint a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat

közigazgatási területe, személyes gondoskodás keretébe tartozó szociális alapellátás, nappali ellátás – azon belül fogyatékos illetve autista személyek nappali ellátása biztosítása 1 férőhely tekintetében.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 373/2011. (IX.15.) számú határozata, valamint a 386/2013. (X.16.) számú határozata alapján határozatlan időre 2011. október 01. napjától 2 fő, 2014. január 01. napjától további 1 fő tekintetében megkötött ellátási szerződés szerint a Budapest Főváros IX. kerület Ferencvárosi Önkormányzat közigazgatási területe, személyes gondoskodás keretébe tartozó szociális alapellátás, nappali ellátás – azon belül fogyatékos illetve autista személyek nappali ellátása biztosítása.

A VIII. kerület területén található köznevelési intézmények funkcionális feladatainak ellátása, az étkeztetés biztosítása állami és önkormányzati fenntartású intézményekben. Az óvodák esetében, mint önkormányzati fenntartású intézmények, gazdálkodási feladatok ellátása.

Önkormányzati fenntartású intézmények:

- Napraforgó Egyesített Óvoda
- Napraforgó Egyesített Óvoda Gyerek-Virág Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Tesz-Vesz Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Hétszínvirág Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Katica Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Kincskereső Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Koszorú Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Mesepalota Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Csodasziget Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Napsugár Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Pitypang Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Százszorszép Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Szivárvány Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda TÁ-TI-KA Tagóvodája
- Napraforgó Egyesített Óvoda Várunk Rád Tagóvodája

A felelősségvállalás és az egymás közötti munkamegosztás rendjét együttműködési megállapodás szabályozza.

Állami fenntartású intézmények:

- Deák Diák Általános Iskola
- Losonci Téri Általános Iskola
- Budapest VIII. Kerületi Németh László Általános Iskola
- Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola
- Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola
- Lakatos Menyhért Általános Iskola és Gimnázium
- Józsefvárosi Egységes Gyógypedagógiai Módszertani Intézmény és Általános Iskola

Az állami intézményfenntartó központ által fenntartott nevelési-oktatási intézmények közétkeztetésének biztosítása az alábbi intézményre vonatkozóan:

- Raoul Wallenberg Szakközépiskola és Szakiskola

4.2. A költségvetési szerv főtevékenységének államháztartási szakágazati besorolása:

	szakágazat száma	szakágazat megnevezése
1	889900	M.n.s. egyéb szociális ellátás bentlakás nélkül

4.3. A költségvetési szerv alaptevékenysége:

- A Szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény, valamint a Gyermekvédelemről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXX. törvényben meghatározott alapellátások és szakosított ellátások egyes formáit biztosítja.

- Időszerű és demens személyek nappali valamint, átmeneti ellátása, szociális étkeztetés biztosítása, többletfeladatként népkonyha működtetése. Az egyének és családok szociális és mentálhigiénés ellátása, a családi rendszer működési zavarainak megelőzése, a kialakult problémák megoldása.

- Szenvedélybetegek, fogyatékos személyek nappali ellátásának biztosítása.

- Hajléktalan személyek részére lakhatás segítése.

- Gyermekvédelmi alapellátás keretében biztosítja a gyermekek testi, értelmi, érzelmi, és erkölcsi fejlődésének, jólétének, a családban történő nevelésének elősegítését, a veszélyeztetettség megszüntetését, a gyermekek családjából történő kiemelésének megelőzését. Gyermekjóléti szolgáltatások biztosítása, gyermekek átmeneti ellátása.

- A háztartási költségvetéssel, házassággal és családdal, a hitelfelvétellel és az adósságkezeléssel kapcsolatos tanácsadási szolgáltatás

- Az intézmény fő feladata a közfeladatot ellátó köznevelési intézmények szakmai feladatellátásához szükséges eszközök beszerzése, a közétkeztetés ellátása, a pénzügyi-számviteli- gazdálkodási-tervezési feladatok ellátása.

- Az alábbi VIII. kerület területén található önkormányzati fenntartású köznevelési intézmények esetében étkeztetés biztosítása.

Napraforgó Egyesített Óvoda	1084 Budapest, Tolnai Lajos u. 7-9.
Napraforgó Egyesített Óvoda Gyerek-Virág Tagóvodája	1082 Budapest, Baross u. 111/b.
Napraforgó Egyesített Óvoda Tesz-Vesz Tagóvodája	1083 Budapest, Baross u. 93.
Napraforgó Egyesített Óvoda Kincskereső Tagóvodája	1089 Budapest, Bláthy Ottó u. 35.
Napraforgó Egyesített Óvoda Várunk Rád Tagóvodája	1086 Budapest, Csobánc u. 5.
Napraforgó Egyesített Óvoda Napsugár Tagóvodája	1086 Budapest, Dankó u. 31
Napraforgó Egyesített Óvoda Koszorú Tagóvodája	1086 Budapest, Koszorú u. 14-16.
Napraforgó Egyesített Óvoda Hétszínvirág Tagóvodája	1081 Budapest, Kun u. 3.

Napraforgó Egyesített Óvoda Mesepalota Tagóvodája	1085 Budapest, Somogyi Béla u. 9-15.
Napraforgó Egyesített Óvoda TÁ-TI- KA Tagóvodája	1088 Budapest, Rákóczi út 15.
Napraforgó Egyesített Óvoda Pitypang Tagóvodája	1087 Budapest, Százados út 14.
Napraforgó Egyesített Óvoda Szivárvány Tagóvodája	1083 Budapest, Szigony u. 18.
Napraforgó Egyesített Óvoda Csodasziget Tagóvodája	1083 Budapest, Tömő u. 38/A.
Napraforgó Egyesített Óvoda Százszorszép Tagóvodája	1086 Budapest, Szűz u. 2.
Napraforgó Egyesített Óvoda Katica Tagóvodája	1089 Budapest, Vajda Péter u. 37.

4.4. A költségvetési szerv alaptevékenységének kormányzati funkció szerinti megjelölése:

	kormányzati funkciószám	kormányzati funkció megnevezése
1	102022	Időskorúak, demens betegek átmeneti ellátása
2	104012	Gyermekek átmeneti ellátása
3	107052	Házi segítségnyújtás
4	107051	Szociális étkeztetés
5	107054	Családsegítés
6	107053	Jelzőrendszeres házi segítségnyújtás
8	104042	Gyermekjóléti szolgáltatások
9	106010	Lakóingatlan szociális célú bérbeadása, üzemeltetése
10	102030	Idősek, demens betegek nappali ellátása
11	101221	Fogyatékosokkal élők nappali ellátása
12	101142	Szenvedélybetegek nappali ellátása
13	107014	Támogatott lakhatás hajléktalan személyek részére
14	041231	Rövid időtartamú közfoglalkoztatás
15	041233	Hosszabb időtartamú közfoglalkoztatás
16	041236	Országos közfoglalkoztatási program
17	107070	Menekültek, befogadottak, oltalmazottak ideiglenes ellátása és támogatása
18	041232	Start- munka program - Téli közfoglalkoztatás
19	013360	Más szerv részére végzett pénzügyi-gazdálkodási, üzemeltetési, egyéb szolgáltatások
20	096015	Gyermekétkeztetés köznevelési intézményben
21	096025	Munkahelyi étkeztetés köznevelési intézményben

4.5. A költségvetési szerv illetékessége, működési területe:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat közigazgatási területe.

## 5. A költségvetési szerv szervezete és működése

### 5.1. A költségvetési szerv vezetőjének megbízási rendje:

A költségvetési szerv vezetőjét a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete nevezi ki, menti fel vagy megbízását visszavonja a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény, valamint a

közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvénynek a szociális, valamint a gyermekjóléti és gyermekvédelmi ágazatban történő végrehajtásáról szóló 257/2000. (XII.26.) Korm. rendelet szerint, az egyéb munkáltatói jogokat a Képviselő-testület, az egyéb munkáltatói jogokat a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 41. § (7) bekezdése, 67. § g) pontja alapján a Polgármester gyakorolja.

A költségvetési szerv gazdasági vezetőjének megbízási rendje:

A költségvetési szerv gazdasági vezetőjének kinevezése, vagy megbízása, felmentése, vagy a megbízás visszavonása, díjazásának megállapítása a polgármester hatáskörébe tartozik. A gazdasági vezető felett az egyéb munkáltatói jogokat a Józsefvárosi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ vezetője gyakorolja.

## 5.2. A költségvetési szervnél alkalmazásban álló személyek jogviszonya:

	foglalkoztatási jogviszony	jogviszonyt szabályozó jogszabály
1	közalkalmazotti jogviszony	1992. évi XXXIII. törvény, valamint a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvénynek a szociális, valamint a gyermekjóléti és gyermekvédelmi ágazatban történő végrehajtásáról szóló 257/2000. (XII.26.) Korm. rendelet szerint
2	megbízási jogviszony	Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény
3	munkaviszony	a munka törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény

## 6. Záró rendelkezés

Jelen alapító okiratot 2016. január 01. napjától kell alkalmazni, ezzel egyidejűleg a költségvetési szerv 2015. november 09. napján kelt, A242/2015. (XI.05.) okiratszámú alapító okiratot visszavonom.

Budapest, 2015. december ...

P.H.

.....  
 Danada- Rimán Edina  
 jegyző  
 tartós távollétében  
 dr. Mészár Erika  
 aljegyző

.....  
 dr. Kocsis Máté  
 polgármester

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 5. § (4) bekezdése alapján a Magyar Államkincstár nevében igazolom, hogy jelen alapító okirat módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövege megfelel az alapító okiratnak a Józsefvárosi Szociális Szolgáltató és Gyermekjóléti Központ ..... napján kelt, ..... napjától alkalmazandó M...../2015. (XII.03.) okiratszámú módosító okirattal végrehajtott módosítása szerinti tartalmának.



## MEGÁLLAPODÁS TELEKALAKÍTÁSRÓL

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhelye: 1082 Budapest, Baross utca 63-67.; törzskönyvi száma: 735715; adószáma: 15735715-2-42; statisztikai számjele: 15735715-8411-321-01, képviselője dr. Kocsis Máté polgármester (a továbbiakban: **Önkormányzat**), mint ingatlan tulajdonos, továbbiakban: **Önkormányzat**

másrészről

**FUTUREAL 1. Ingatlanbefektetési Alap**, (a magyar jog alapján létrejött ingatlan alap, MNB lajstromszáma: 1212-9, statisztikai számjele: 18113774-6820-915-01, adószáma: 18113774-2-42, székhelye: 1082 Budapest, Futó utca 43-45. VI. emelet, törvényesen képviseli: Finext Befektetési Alapkezelő Zártkörűen Működő Részvénytársaság, székhelye: 1082 Budapest, Futó utca 43-45. VI. emelet; cégjegyzékszám: 01-10-044934, statisztikai számjel: 13052502-6630-114-01, adószáma: 13052502-2-42, képviselője: Karai Péter igazgatósági tag önállóan), mint ingatlan tulajdonos, továbbiakban: **Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap**

között, alulírott időben és helyen, az alábbi tartalommal:

### I. A telekalakítást megelőző állapot:

I.1. Az Önkormányzat kijelenti, hogy kizárólagos tulajdonát képezi a Budapest Főváros Kormányhivatala XI. kerületi Hivatala (továbbiakban: Földhivatal) által nyilvántartott alábbi ingatlan:

Budapest VIII. kerület, belterület, 36137 helyrajzi számú, természetben a 1083 Budapest, Szigony utca alatt (természetbeni címnél a tulajdoni lap nem jelöl házsámot) található, kivett közterület művelési ág megnevezésű, 1607 m<sup>2</sup> területű ingatlan („**Ingatlan I.**” vagy „**Önkormányzati Ingatlan I.**”).

Az Ingatlan I.-re az (i) ELMŰ Hálózat Kft. javára 8 m<sup>2</sup> nagyságú területre vonatkozóan VMB-156/2010 számon vezetékjog, (ii) ELMŰ Hálózat Kft. javára 137 m<sup>2</sup> nagyságú területre vonatkozóan VMB-170/2010 számon vezetékjog, (iii) ELMŰ Hálózat Kft. javára 41 m<sup>2</sup> nagyságú területre vonatkozóan 7103/540/2010-7103/542/2010 számon

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi  
Önkormányzat  
Dr. Kocsis Máté polgármester

**FUTUREAL I. Ingatlanbefektetési Alap**  
képviselője eljár:  
Finext Befektetési Alapkezelő  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Karai Péter igazgatósági tag

**K&H BANK Zrt.**  
Letétkezelő

Ellenjegyzem:

Az okiratot készítettem és ellenjegyzem  
Budapest, 2015. napján:

vezetékjog, (iv) ELMŰ Hálózat Kft. javára 633 m2 nagyságú területre vonatkozóan VMB-117/2012 számon vezetékjog került bejegyzésre. („**Vezetékjog I.**”)

I.2. A **Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap** kijelenti, hogy kizárólagos tulajdonát képezi:

Budapest VIII. kerület, belterület, 36218/2 helyrajzi számú (természetbeni cím a tulajdoni lapon nincs feltüntetve), kivett magánút művelési ág megnevezésű, 911 m2 területű ingatlan („**Ingatlan II. vagy Futureal Ingatlan**”).

Az Ingatlan II.-re (i) az ELMŰ Hálózat Kft. javára 91 m2 nagyságú területre vonatkozóan VMB-117/2012 számon vezetékjog, (ii) az ELMŰ Hálózat Kft. javára 2 m2 nagyságú területre vonatkozóan VMB-175/2010 számon vezetékjog van bejegyezve és (iii) az ELMŰ Hálózat Kft. javára 7 m2 nagyságú területre vonatkozóan VMB-170/2010 számon vezetékjog került bejegyzésre. („**Vezetékjog II.**”)

Szerződő felek egyezően rögzítik, hogy az Ingatlan II. a T-87355 számú változási vázrajz alapján került kialakításra a 36218, 36219, 36220, 36221, 36222, 36223, 36224 helyrajzi számú ingatlanokból, oly módon, hogy ezen ingatlanokból a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Kerületi Szabályozási Terve („**KSZT**”) alapján kiszabályozásra került a közterület részére átadásra kerülő terület, azaz a 36218/2 helyrajzi számú Ingatlan II., amely terület jelen telekalakítással kerül átadásra az Önkormányzat részére az Ingatlan I.-gyel egyesítve.

## **II. A telekalakítással kialakuló állapot**

II.1. A jelen Megállapodás I.1. és I.2. pontjában meghatározott Ingatlan I.-et, Ingatlan II.-t érintő telekalakítás tárgyában elkészült a Földhivatal által záradékolt **T-87680** számú változási vázrajz („**Vázrajz**”). A vázrajz szerinti telekalakítást a Budapest Főváros Kormányhivatala Földhivatali Főosztály XI. Kerületi Hivatala, Földmérési és Földügyi Osztálya a [.....] ügyiratszámú határozatával engedélyezte („**Határozat**”). A Határozat [.....] napján jogerőre emelkedett.

II.2. A Vázrajz és a Határozat alapján az Ingatlan I. és az Ingatlan II. (mint a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Kerületi Szabályozási Terve („**KSZT**”) alapján a közterület céljára kiszabályozásra került terület), egyesítve lesz 36137 helyrajzi szám alatt, 2518 m2 területtel, kivett közterület művelési ág megnevezéssel. („**Új Ingatlan**”).

Szerződő felek egyezően rögzítik, hogy a Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap a 36218, 36219, 36220, 36221, 36222, 36223, 36224 helyrajzi számú ingatlanokból a Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap tulajdonába került ingatlanokat úgy vásárolta meg a Budapest

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi  
Önkormányzat  
Dr. Kocsis Máté polgármester

**FUTUREÁL I. Ingatlanbefektetési Alap**  
képviselésében eljár:  
Finext Befektetési Alapkezelő  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Kurai Péter igazgatósági tag

**K&H BANK Zrt.**  
Letétkezelő

Ellenjegyzem:

Az okiratot készítettem és ellenjegyzem  
Budapest, 2015. napján:

Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzattól, hogy ezen ingatlanokból a KSZT alapján közterület céljára az Önkormányzat számára térítés nélkül átadásra kerül a 36218/2 helyrajzi számú kiszabályozott terület.

Szerződő felek egyezően rögzítik, hogy a KSZT szerinti szabályozásnak a jelen vázrajz szerinti telekalakítással tesznek eleget.

II.3. A jelen pont szerinti táblázat tartalmazza a telekalakítást követően kialakuló Új Ingatlan helyrajzi számát, megnevezését, területét és a tulajdonosok nevét, valamint az új ingatlanra átjegyzésre kerülő vezetékJogokat:

Helyrajzi szám	Művelési ág (megnevezés)	Terület	Tulajdonos	Tulajdoni hányad	Egyéb
<u>36137</u>	kivett közterület	2518 m2	<b>Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzata</b>	1/1	<p>VezetékJog 144 m2 területre VVR-18220 (VMB-170/2010). Jogosult ELMŰ Hálózat Kft. javára.</p> <p>VezetékJog 8 m2 területre VVR-18232 (VMB-156/2010). Jogosult ELMŰ Hálózat Kft. javára.</p> <p>VezetékJog 43 m2 területre VVR-18250 (VMB-175/2010). Jogosult ELMŰ Hálózat Kft. javára.</p> <p>VezetékJog 724 m2 területre VVR-21240 (VMB-117/2012). Jogosult ELMŰ Hálózat Kft. javára.</p>

### III. Többletterület tulajdonszerzéssel történő elszámolás:

Szerződő felek egyezően rögzítik, hogy jelen telekalakításra a közterület céljára a Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap által az Önkormányzatnak átadott 911 m2 terület a KSZT alapján kijelölt, tervezett közterület kialakítása (szabályozás) miatt kerül sor, jelen szerződés 2.2. pontja alapján a Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap ellenértékre illetve kártalanításra nem jogosult.

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**  
Dr. Kocsis Máté polgármester

**FUTUREÁL I. Ingatlanbefektetési Alap**  
képviselőtében eljár:  
Finext Befektetési Alapkezelő  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Kara Péter igazgatósági tag

**K&H BANK Zrt.**  
Letétkezelő

Ellenjegyzem:

Az okiratot készítettem és ellenjegyzem  
Budapest, 2015. napján:

Szerződő felek rögzítik, hogy az Önkormányzatot az Itv. 5. §. (1) bekezdés b) pontja alapján teljes személyes illetékmentesség illeti, így a 911 m2 terület megszerzése tekintetében illetékfizetési kötelezettsége nem keletkezik.

#### **IV. Ingatlan-nyilvántartási rendelkezések**

IV.1. A **Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap** feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, és kéri a BFKH XI. Kerületi Hivatalát, hogy a telekalakítást a T-87680 számú Vázrajz, a Határozat és jelen Megállapodás alapján, a Megállapodás II.3. pontjában meghatározott tulajdonos javára az ingatlan-nyilvántartásba jegyezze be telekalakítás jogcímen.

IV.2. Az **Önkormányzat** feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, és kéri a BFKH XI. Kerületi Hivatalát, hogy a telekalakítást a T-87680 számú Vázrajz, a Határozat és jelen Megállapodás alapján, a Megállapodás II.3. pontjában meghatározott tulajdonosok javára az ingatlan-nyilvántartásba jegyezze be telekalakítás jogcímen.

IV.3. A szerződő felek jelen szerződéssel együtt benyújtják az ELMŰ Hálózat Kft. hozzájárulását a javára szóló vezetékjogok II.3. pont szerinti átjegyzéséhez.

#### **V. Birtokátruházás**

Szerződő felek megállapodnak, hogy a Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap az Ingatlan II. birtokát a jelen Megállapodás aláírásával átruházza az Önkormányzatra.

#### **VI. Megállapodás hatályba lépése**

A szerződő felek megállapodnak, hogy a jelen Megállapodás a Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap letétkezelője (K&H Bank Zrt.) által történő aláírása napján lép hatályba.

#### **VII. Egyéb rendelkezések:**

A Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap kijelenti, hogy Magyarországon nyilvántartásba vett ingatlanbefektetési alap, ingatlanszerzési és elidegenítési joga nincsen korlátozva. Önkormányzat kijelenti, hogy elidegenítési és ingatlanszerzési joga nincsen korlátozva.

Önkormányzat és a Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap kijelenti, hogy rendelkezik valamennyi, a belső szabályzatai és a jogszabály által előírt felhatalmazással a jelen Megállapodás aláírására.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi  
Önkormányzat  
Dr. Kocsis Máté polgármester

**FUTUREÁL I. Ingatlanbefektetési Alap**  
képviselőjében eljár:  
Finext Befektetési Alapkezelő  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Karai Péter igazgatósági tag

**K&H BANK Zrt.**  
Letétkezelő

Ellenjegyzem:

Az okiratot készítettem és ellenjegyzem  
Budapest, 2015.    napján:

Szerződő felek meghatalmazzák dr. Nagy Andrea (dr. Nagy Andrea Ügyvédi Iroda, 1082 Budapest, Futó u. 47-53. VI. emelet) ügyvédet jelen Megállapodás elkészítésével, ellenjegyzésével, valamint azzal, hogy képviselőjükben a tárgyi telekalakítást illetően a Budapest Főváros Kormányhivatala XI. Kerületi Hivatala előtt eljárjon. Szerződő felek tudomásul veszik az eljáró ügyvéd tájékoztatását a jelen jogügylettel kapcsolatos joghatásokról. Fentiek tudomásulvétele után szerződő felek kijelentik, hogy a jelen Megállapodást az abban foglalt tartalommal kívánják megkötöni.

Jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadók.

A Felek jelen Megállapodást elolvasás és közös értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2015. .... „...”

Budapest, 2015. .... „...”

.....  
**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi  
Önkormányzat**  
képviselőjében  
dr. Kocsis Máté polgármester

.....  
**Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap** képviselőjében:  
Finext Befektetési Alapkezelő Zártkörűen Működő  
Részvénytársaság  
Karai Péter igazgatósági tag

Jogi szempontból ellenjegyzem:  
Danada-Rimán Edina  
jegyző nevében és megbízásából

\_\_\_\_\_  
dr. Mészár Erika  
aljegyző

Budapest, 2015. ...  
Jogtanácsosi ellenjegyzés:

Fedezet ..... Budapest, 2015. ...

Pénzügyileg ellenjegyzem:

\_\_\_\_\_  
Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi  
Önkormányzat**  
Dr. Kocsis Máté polgármester

Ellenjegyzem:

**FUTUREÁL I. Ingatlanbefektetési Alap**  
képviselőjében eljár:  
Finext Befektetési Alapkezelő  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Karai Péter igazgatósági tag  
Az okiratot készítettem és ellenjegyzem  
Budapest, 2015.    napján

**KSH BANK Zrt.**  
Letétkezelő

Az okiratot készítettem és ellenjegyzem Budapest, 2015. .... napján:

[.....]Ügyvédi Iroda  
[.....]ügyvéd  
székhely:  
székhely:

Futureal I. Ingatlanbefektetési Alap Letétkezelője a jelen Megállapodáshoz a 2014. évi XVI. törvény 64. § (9) bekezdésének f) pontja és a 78/2014. (III. 14.) Korm. rendelet 38. § (3) bekezdése alapján a beleegyezést megadom:

Budapest, 2015. év ..... hónap .... napján

K&H Bank Zrt.  
Letétkezelő  
képviselésében eljár:

Név:.....

Beosztás:.....

Név:.....

Beosztás:.....

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi  
Önkormányzat**

Dr. Kocsis Máté polgármester

Ellenjegyzem:

**FUTUREÁL I. Ingatlanbefektetési Alap  
képviselésében eljár:**

Finext Befektetési Alapkezelő  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Karai Péter igazgatósági tag

Az okiratot készítettem és ellenjegyzem  
Budapest, 2015. .... napján:

**K&H BANK Zrt.**  
Letétkezelő

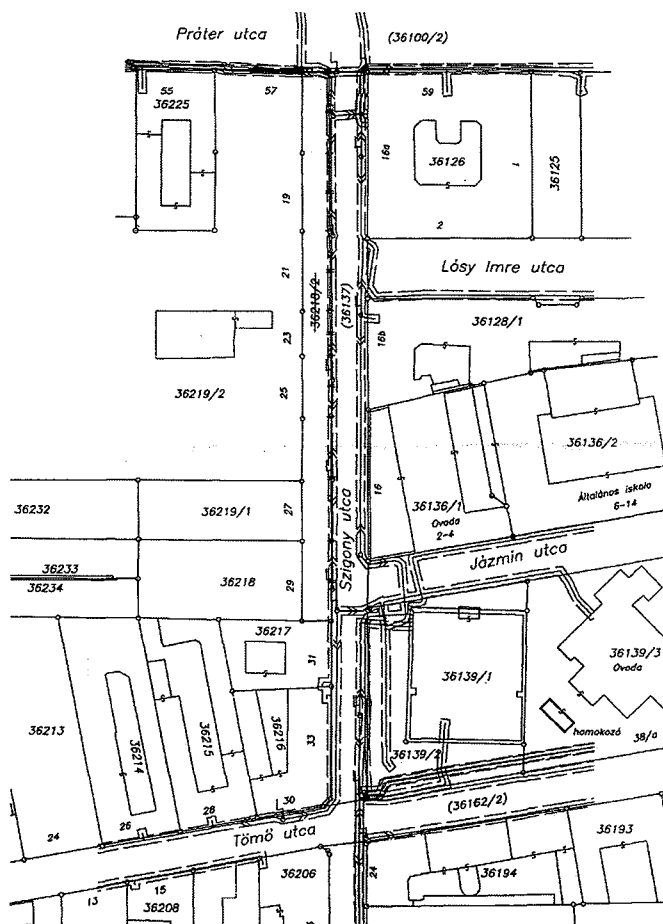
Városrendezési kkt.  
1013. Bp. Attila u 13.  
Munka száma: 45./2015  
Iktatószám: 7206/1357/2015

**T-87680**  
Budapest VIII. ker.  
Belterület

## VÁLTOZÁSI VÁZRAJZ

a (36137) és 36218/2 hrsz.-ú földrészlet egyesítéséhez  
2/1 lap

Méretarány: 1:1000



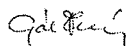
A birtokhatár rendezés akarataknak megfelelően történt:

.....  
.....  
.....

Budapest, 2015. április 24.

Készítő és a minőséget tanúsító földmérő:

**GÁL FERENCÉ**  
FÖLDMÉRŐ MERNÖK  
1013 Bp., Attila út 13. IV/2  
IFM: 0544/1920

  
Ing.rend.min.sz.: 0544/1990.  
Kamarai szám: GD-T 01-3585

Városrendezési, Helyreépítési és  
Tervezési Kkt.  
Budapest, I. Attila út 13. IV/2

A változási vázrajz 2 lapból áll, és a 2/2 lapon lévő terület-  
kimutatással együtt érvényes

A helyrajzi számozás és a területszámítás helyes. Ez a záradék a  
keletkezéstől számított egy évig hatályos, későbbi felhasználás előtt  
a vázrajzot újra záradékoltni kell.

Budapest, 2015.                      hó                      nap

P.H.

Záradékoló: .....  
Ing.rend.min.sz.:

Városrendezési kkt.  
1013. Bp. Attila u 13.  
Munka száma: 45./2015  
Iktatószám: 7206/1357/2015

**T-87680**  
Budapest VIII. ker.  
Belterület

## VÁLTOZÁSI VÁZRAJZ

a (36137) és 36218/2 hrsz.-ú földrészlet egyesítéséhez  
2/2 lap

Változás előtti állapot						Változás utáni állapot						megjegyzés	
Hrsz	alrészlet		terület		AK	Hrsz	alrészlet		terület		AK		Szolgalmi és egyéb jogok
	j	művelési ág	m	ha, m <sup>2</sup>			j	művelési ág	m	ha, m <sup>2</sup>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
(36137)		Kivett közterület		1607	0	(36137)		Kivett közterület		2518	0	VezetékJog 144 m <sup>2</sup> területre VVR-18220 (VMB-170/2010), jogosult ELMŰ Hálózati kft. 1132. Bp. Váci út 72-74 VezetékJog 8 m <sup>2</sup> területre VVR-18232 (VMB-156/2010), jogosult ELMŰ Hálózati kft. 1132. Bp. Váci út 72-74 VezetékJog 43 m <sup>2</sup> területre VVR-18250 (VMB-175/2010), jogosult ELMŰ Hálózati kft. 1132. Bp. Váci út 72-74 VezetékJog 724 m <sup>2</sup> területre VVR-21240 (VMB-117/2012), jogosult ELMŰ Hálózati kft. 1132. Bp. Váci út 72-74	
36218/2		Kivett magánút		911	0								
Összesen:				2518	0					2518	0		

A bírtokhatár rendezés akaratunknak megfelelően történt:

Budapest, 2015. április 24.

Készítő és a minőséget tanúsító földmérő:

**GÁL FERENCÉ**  
FÖLDMÉRŐ MÉRNÖK  
1013 Bp., Attila út 13. IV/8  
IFM: 0544/1990

Ing.rend.min.sz.: 0544/1990.  
Kamarai szám: GD-T 01-3585

Városrendezési, Helyiépítkezési  
Tervezési Kkt.  
Budapest, I., Attila út 13. IV/8

A változási vázrajz 2 lapból áll, és a 2/1 lapon lévő vázrajzzal együtt érvényes

A helyrajzi számozás és a területszámítás helyes. Ez a záradék a keltezésétől számított egy évig hatályos, későbbi felhasználás előtt a vázrajzot újra záradékoltatni kell.

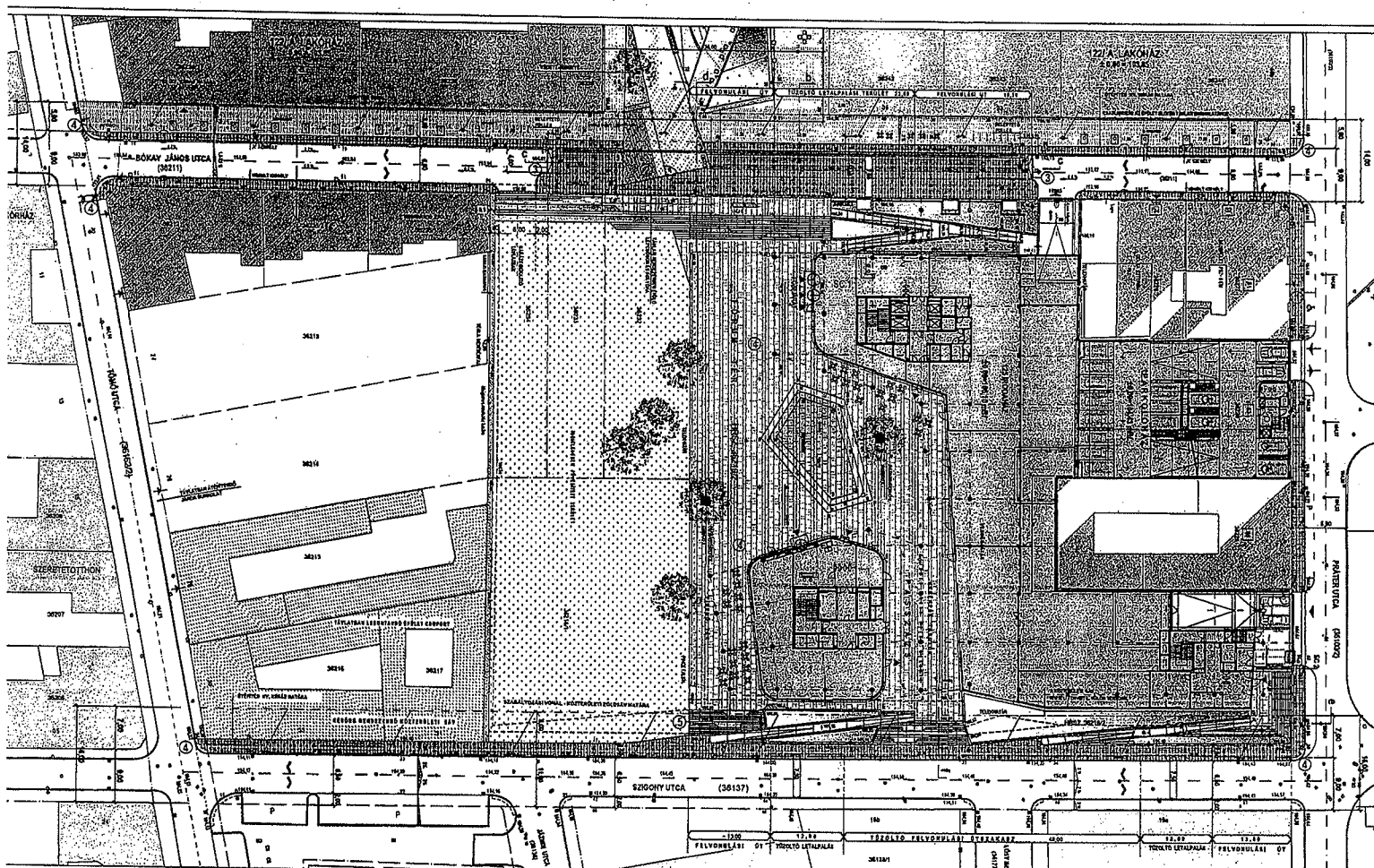
Budapest, 2015. hó nap

P.H.

Záradékoló: .....  
Ing.rend.min.sz.:



251/2015 (XII. 03) n. határozat  
2. melléklet



**JELMAGYARAZAT**

- SZÁRNYKÖZLEPTEK, SZÁRNYALAPFOKOTT, 10-10 M ÉS KEVESEBB TELKEK BÉLYEGES TELKESÉVEL KÖZÖSSÉGES ÉPÍTMÉNYEK
- ÉPÍTMÉNY ALAPFALYÓKONRÓL ÉS JÁRDÁK, 10-10 M BÉLYEGES TELKEK ALAPFOKOTT TELKEK BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK
- JÁRDÁK, 10-10 M ÉPÍTMÉNY MELLETT, 10-10 M ÉS KEVESEBB TELKEK ALAPFOKOTT TELKEK BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK
- ÁRNYÉK ÉPÍTMÉNYEK ÉS ÁRNYÉK ALAPFOKOTT TELKEK, 10-10 M ÉS KEVESEBB TELKEK ALAPFOKOTT TELKEK BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK
- ÉK-FELTÁMASZTÁS, ÁRNYÉK ÉPÍTMÉNYEK ÉS ÁRNYÉK ALAPFOKOTT TELKEK, 10-10 M ÉS KEVESEBB TELKEK ALAPFOKOTT TELKEK BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK
- ÉPÍTMÉNY ALAPFOKOTT TELKEK, 10-10 M ÉS KEVESEBB TELKEK ALAPFOKOTT TELKEK BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK
- KÖZTÉR-ÉPÍTMÉNYEK, LÉPÉSKÖZ ÉS BŐVÍTÉSEK, LÉPÉSKÖZ ÉS BŐVÍTÉSEK
- JT ÉS VÁLÁSZÓK, VÁLÁSZÓK, HÁLÓZATOK, ÉS HÁLÓZATOK, HÁLÓZATOK ÉS HÁLÓZATOK, HÁLÓZATOK ÉS HÁLÓZATOK
- JT ÉS HÁLÓZATOK, HÁLÓZATOK ÉS HÁLÓZATOK, HÁLÓZATOK ÉS HÁLÓZATOK, HÁLÓZATOK ÉS HÁLÓZATOK
- BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK
- BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK
- BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK
- BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK
- BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK, BÉLYEGES TELKEK ÉS BÉLYEGES TELKEK

**LEJÁRÓIDŐK**

A. SZÁRNYKÖZLEPTEK, SZÁRNYALAPFOKOTT, 10-10 M ÉS KEVESEBB TELKEK BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK  
B. ÁRNYÉK ÉPÍTMÉNYEK ÉS ÁRNYÉK ALAPFOKOTT TELKEK, 10-10 M ÉS KEVESEBB TELKEK ALAPFOKOTT TELKEK BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK

**FELTÉTELHATÁR** (BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK) 1:1=1-1:1:1-1:1:1  
(BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK) 1:1=1-1:1:1-1:1:1

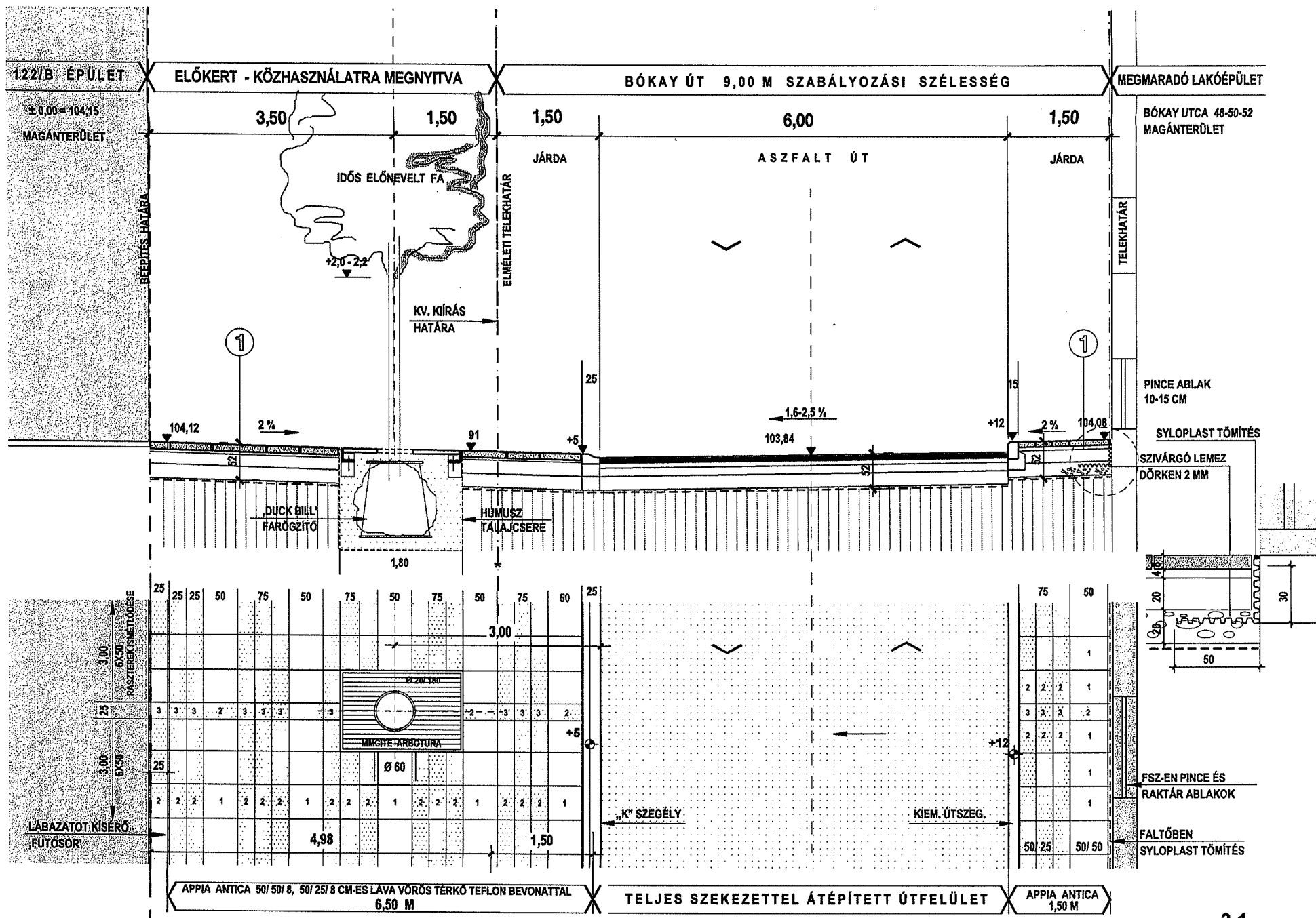
**MOBILTÉNY 2000**

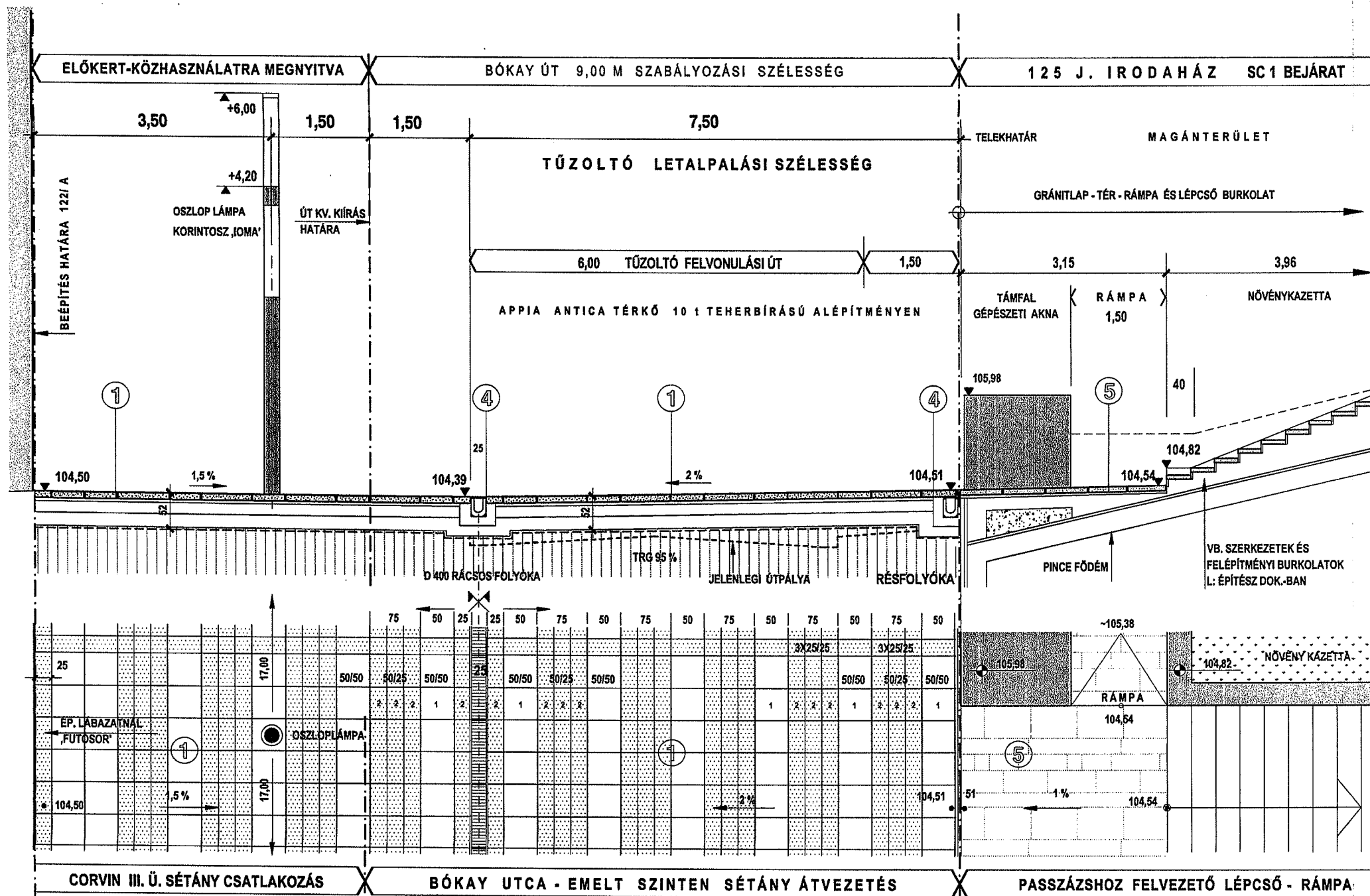
MOBILTÉNY 2000 NÉRŐNŐ SZOLGÁLTATÓ RT.  
1137 Budapest, Táncsics utca 122. Tel: 131-4127

**FELTÉTELHATÁR**

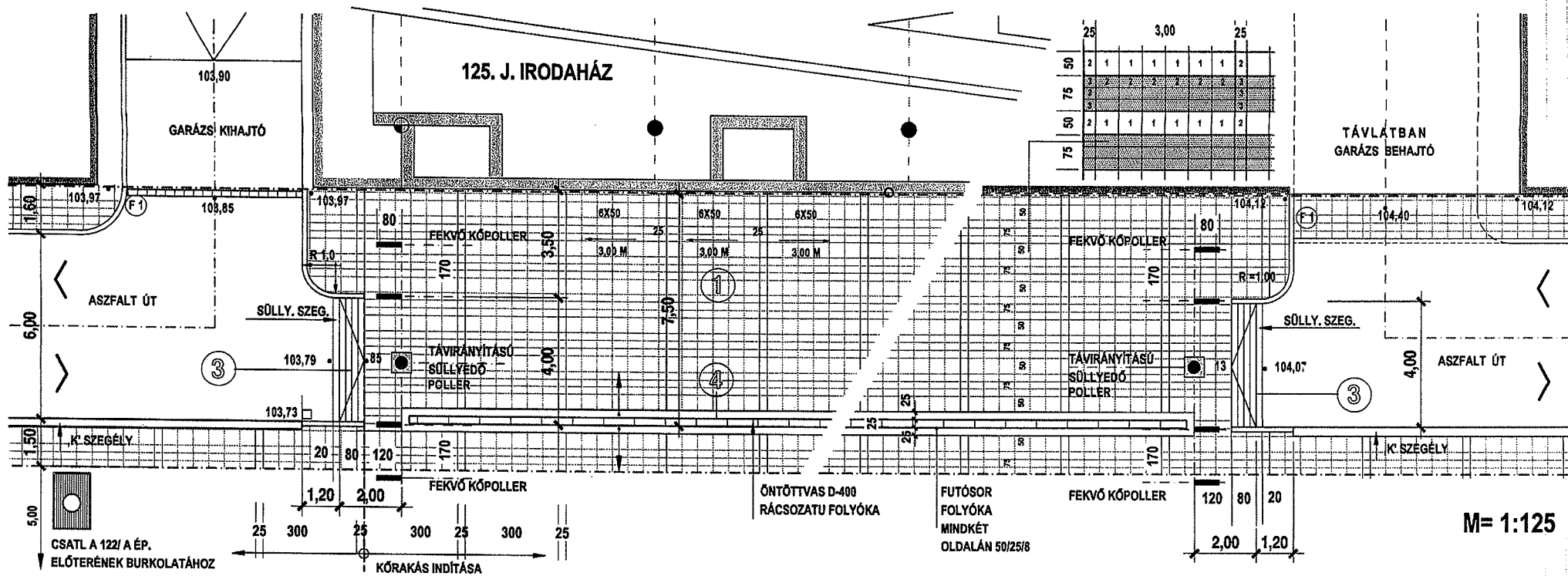
NY. TITKOS	1:1=1-1:1:1-1:1:1	1:1=1-1:1:1-1:1:1
NY. TITKOS	1:1=1-1:1:1-1:1:1	1:1=1-1:1:1-1:1:1
NY. TITKOS	1:1=1-1:1:1-1:1:1	1:1=1-1:1:1-1:1:1
NY. TITKOS	1:1=1-1:1:1-1:1:1	1:1=1-1:1:1-1:1:1

BOKAY JÁNOS UTCA - PRATER UTCA - SZÓCHY UTCA  
FELTÉTELHATÁR BÉLYEGES ÉPÍTMÉNYEK

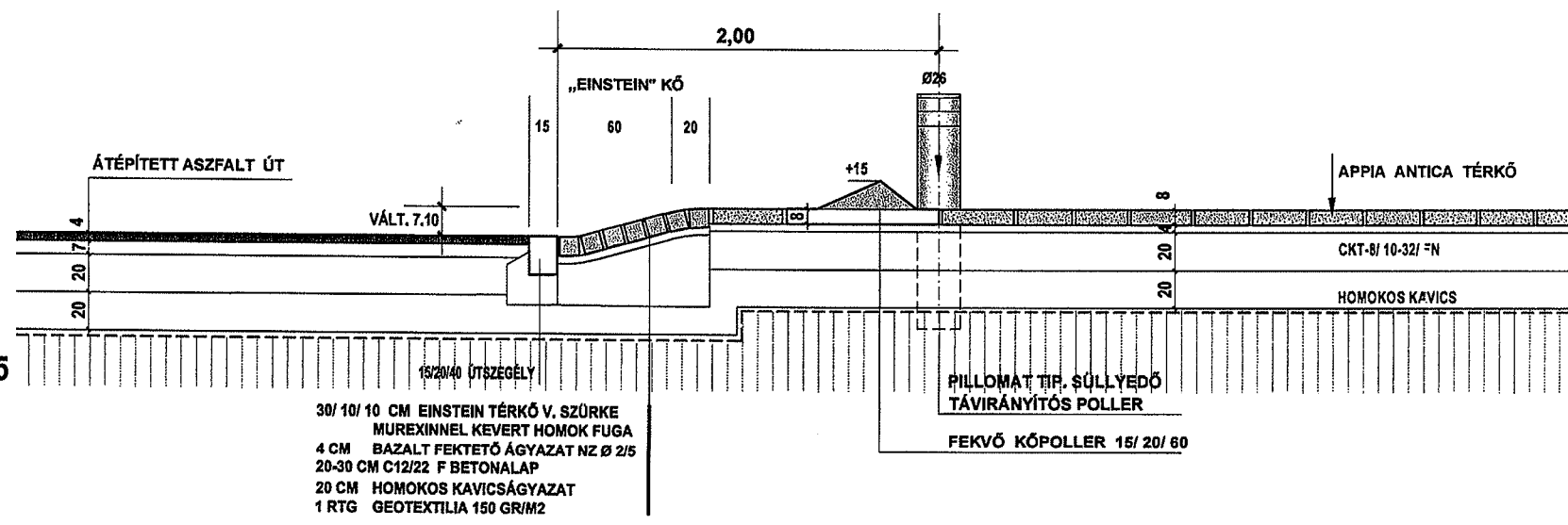




3.2



M= 1:125



M= 1:25

CORVIN III. ÜTEM SÉTÁNY CSATLAKOZÁS

BÓKAY ÚT 9,00 M SZABÁLYOZÁSI SZÉLESSÉG

125 J. IRODAHÁZ

ÚTÉPÍTÉS KV. HATÁRA

1,50

7,50

TELEKHATÁR

3,15

GRÁNIT ÉS APPIA ANTICA TÉRKŐ 10 t TEHERBÍRÁSÚ ALÉPÍTMÉNYEN

GRÁNITLAP TÉR RÁMPA ÉS LÉPCSŐ BURKOLAT

APPIA ANTICA

682

FELŐLET

GRÁNIT LAP BEIGE

LÁNGKEZELT

APPIA ANTICA

SÉTÁNY GRÁNIT  
NÖVÉNYKAZETTA

LED PONTFÉNY Ø50 MM  
SIDE EYES GROUND IP 68

4

2

1

4

5

40

104,50

1,5 %

104,39

2 %

104,51

104,54

RM ACÉLSZEGÉLY 2,5/ 120/ 1500 MM  
Ø 5/200 MM ACÉLTÜSKÉVEL RÖGZÍTVE

ASSZIMETRIKUS  
RÉSFOLYÓKA

LED PONTFÉNY  
Ø 50 MM

ACÉL SZEGÉLY

ASSZIMETRIKUS  
RÉSFOLYÓKA

PINCE FÖDÉM

VB. SZERKEZETEK ÉS  
FELEPÍTMÉNYI  
BURKOLATOK  
L: ÉPÍTÉSZ DOK-BAN

50 75 50 75 50 75 50 25 25 75 50 75 50 75 50

1

ACÉLSZALAG SZEGÉLY

SÉTÁNYRÓLATVEZETŐ RASZTER

„LÁNGKEZELT” KŐLAPOK 15-20 CM-ES ELTOLT FUGÁVAL  
RÉSFOLYÓKA

60-90 CM HOSSZ.

3,00 M

3,00 M

104,51

104,54

3,15

F2

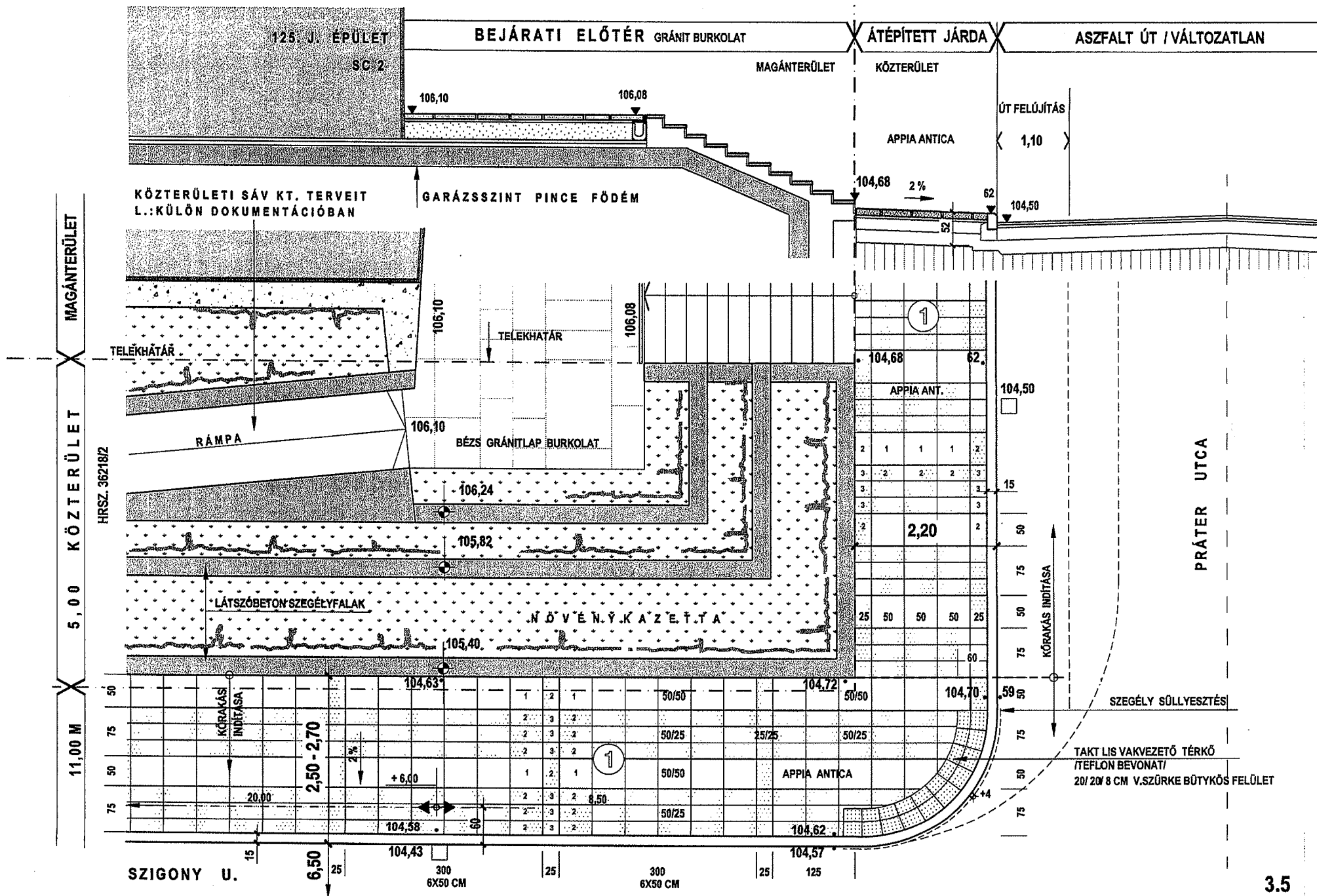
2

3.4



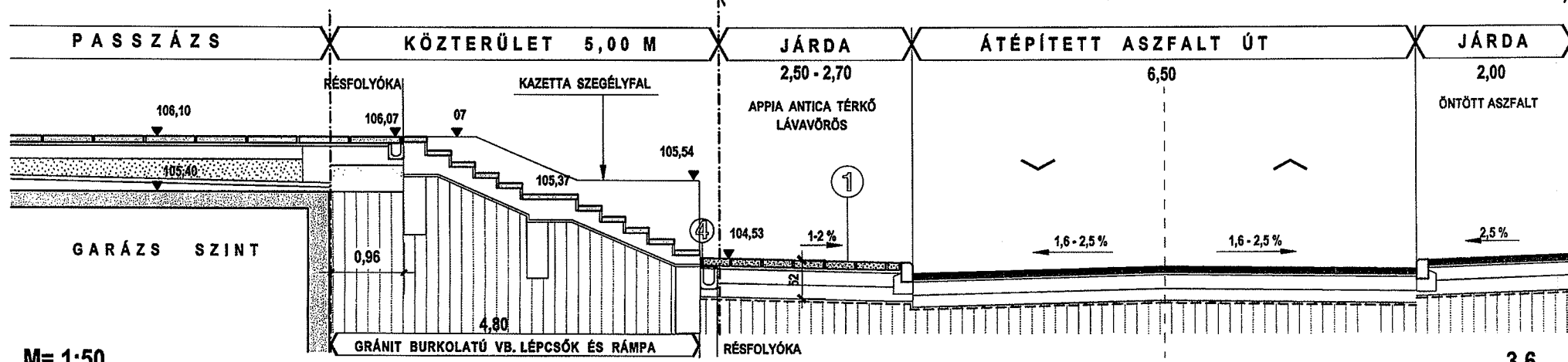
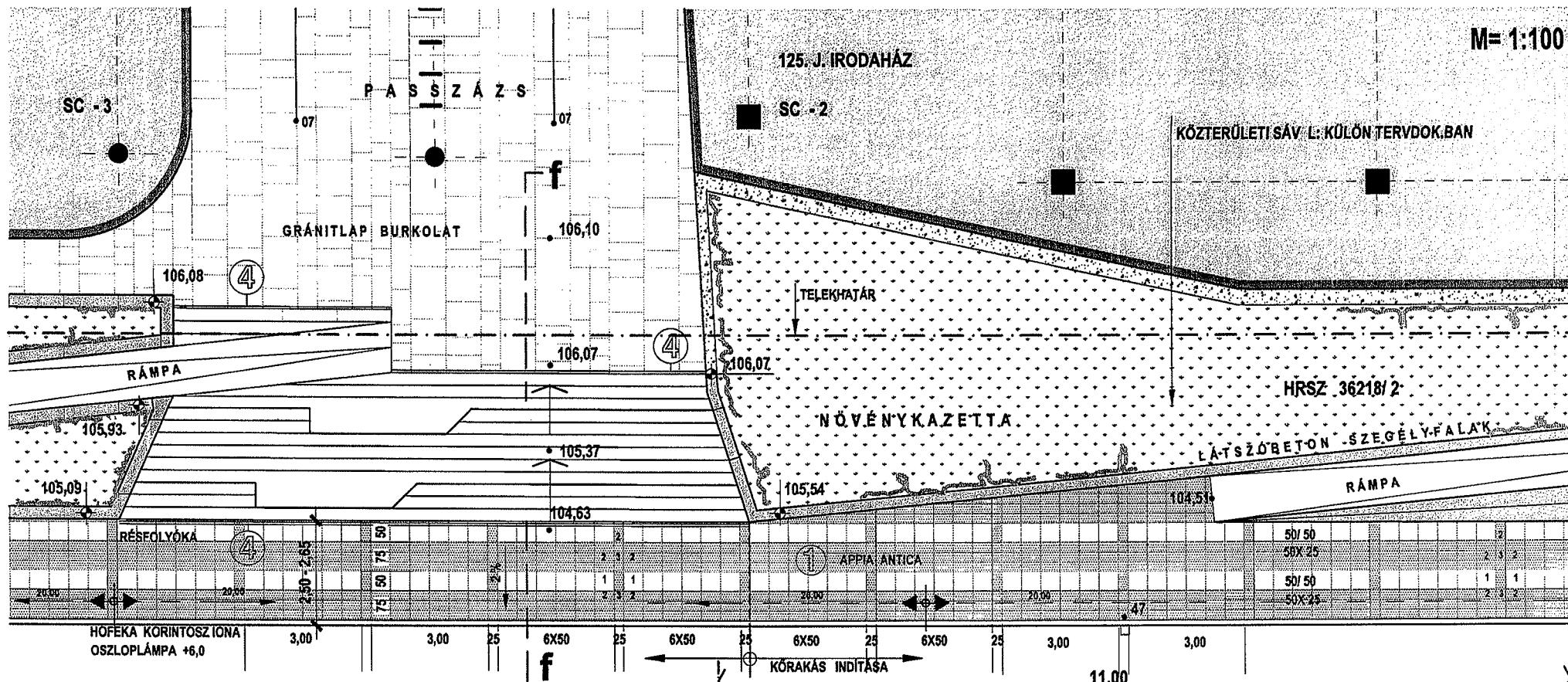
CORVIN SÉTÁNY IV. ÜTEM BÓKAY JÁNOS U. - PRÁTER U. - SZIGONY U.  
KIVITELI TERVE

d - d METSZET BÓKAY UTCA EMELT SZINT-SÉTÁNY GRÁNITSÁV M= 1:50



CORVIN SÉTÁNY IV. ŐTEM BÓKAY JÁNOS U.-PRÁTER U.-SZIGONY U.  
KIVITELI TERVE

e - e METSZET PRÁTER UTCA - 125. IRODAHÁZ SC-2 BEJ. M=1:50



M= 1:50

3.6



CORVIN SÉTÁNY IV. ÖTEM BÓKAY JÁNOS U. - PRÁTER U. - SZIGONY U.  
KIVITELI TERVE

f - f METSZET SZIGONY UTCA - 125. IRODAHÁZ PASSZÁZS M= 1:50;100





## VAGYONKEZELÉSI SZERZŐDÉS KÖZÖS MEGEGYEZÉSSSEL TÖRTÉNŐ MEGSZÜNTETÉSE

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

adószám: 15735715-2-42

törzsszám: 735715

statisztikai szám: 15735715-8411-321-01

képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester

mint tulajdonos (a továbbiakban: **Önkormányzat**)

másrészről a

**Józsefvárosi Közösségiért Nonprofit Zrt.**

Székhely: 1084 Budapest, Mátyás tér 15.

Cégjegyzékszám: 01 10 048493

Adószám: 25313433-2-42

képviseli: Kovács Barbara Igazgatóság elnöke

mint vagyonkezelői jogot szerző (a továbbiakban Vagyonkezelő)

(Önkormányzat és vagyonkezelő együttesen Felek) között az alulírott helyen és időben az Önkormányzat Képviselő-testületének .../2015. (XII.03.) számú határozata alapján, alábbi feltételek mellett:

1. Az Önkormányzat és a Józsefvárosi Közösségi Házak Nonprofit Kft. között 2013. május 27. napjával vagyonkezelési szerződés jött létre a Budapest VIII. kerületi ingatlan-nyilvántartásban 35094 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a Budapest, VIII. kerület Homok u. 7. szám alatti, és a 35315 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a Budapest VIII. kerület Dankó u. 18. szám alatti – kivett beépítetlen terület megjelölésű – ingatlanra egészséges életmód segítését célzó szolgáltatások, kerületi sport és szabadidősport támogatása, ifjúsági ügyek; mint önkormányzati közfeladat átadásához kapcsolódva vagyonkezelői jog létesítésére - a felsorolt közfeladatok átadásával egyidejűleg.
2. Vagyonkezelő 2015. augusztus 01. napjával a JóHír Józsefvárosi Média, Rendezvény és Galéria Központ Közhasznú Nonprofit Kft. és a Józsefvárosi Közösségi Házak Nonprofit Kft. összeolvadása útján jött létre, mely alapján Vagyonkezelő a Józsefvárosi Közösségi Házak Nonprofit Kft. jogutódja.
3. Az ingatlan-nyilvántartásban a 35315 hrsz-on nyilvántartott, természetben a Budapest VIII. kerület Dankó u. 18. szám alatti ingatlanon, a vagyonkezelő javára vagyonkezelői jog lett bejegyezve. A Felek a vagyonkezelői jogot közös megegyezéssel 2015. december 31. napjával megszüntetik. Felek feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy az ingatlan-nyilvántartásban 35315 helyrajzi szám alatt felvett ingatlanra létesített, határozatlan időre szóló, ingyenesen átadott, az egész ingatlanra kiterjedő, 1/1 arányú vagyonkezelői jogot az ingatlan-nyilvántartásból töröljék.

4. Az ingatlan-nyilvántartásban a 35094 hrsz-on nyilvántartott, természetben a Budapest, VIII. kerület Homok u. 7. szám alatti ingatlanon, a vagyongazdálkodó javára vagyongazdálkodói jog lett bejegyezve. A Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat Képviselő-testületének Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottsága 989/2012. (VIII.01.) számú határozatában tulajdonosi hozzájárulását adta a Homok u. 7., Bauer Sándor u. 4. és a Mátyás tér 15. szám alatti ingatlanokat érintő telekalakításhoz. A T-86544 számú változási vázrajz alapján a Földhivatal engedélyezte a telekalakítást, melynek alapján a Homok u. 7. szám alatti ingatlan egyesítésre kerül a 35086 helyrajzi számú ingatlan alatt, majd megosztás során területe a 35086/1 helyrajzi számú ingatlan részévé válik. Ezáltal 35086 helyrajzi számú ingatlan mint önálló helyrajzi számú ingatlan az ingatlan-nyilvántartásban megszűnik. Ez a vagyongazdálkodói jog természetbeni fennmaradását nem érintette. Ingatlan-nyilvántartási szempontból azonban a telekalakítást engedélyező földhivatali határozat végrehajtása során a vagyongazdálkodói jog a telekalakítással létrejövő 35086/1 helyrajzi számú ingatlanra kerül átjegyzésre. A vagyongazdálkodói jog az engedélyezett telekalakítás végrehajtásáról szóló okirat ingatlan-nyilvántartásban történő jogerős átvezetése napjával az Önkormányzat 1/1 arányú tulajdonába kerülő 35086/1 helyrajzi számú ingatlanból 525 m<sup>2</sup>-t terhel.

A felek a vagyongazdálkodói jogot közös megegyezéssel 2015. december 31. napjával megszüntetik. Felek feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy az ingatlan-nyilvántartásban 35086/1 helyrajzi szám alatt felvett ingatlanra létesített, határozatlan időre szóló, ingyenesen átadott, az ingatlanból 525 m<sup>2</sup>-t terhelő, 1/1 arányú vagyongazdálkodói jogot az ingatlan-nyilvántartásból töröljék.

5. Az ingatlan-nyilvántartási eljárásban felmerülő költségeket az Önkormányzat viseli.

6. Felek a jelen szerződés aláírásával meghatalmazást adnak a Dr. Bálint Tibor Ügyvédi Irodának (1052 Budapest, Régi posta u. 12. I. em. 3.), hogy Dr. Bálint Tibor ügyintézése mellett a szerződést ellenjegyezze és a Feleket képviselje az ingatlan-nyilvántartási eljárásban. Dr. Bálint Tibor a szerződés ellenjegyzésével a megbízást elvállalja.

7. Felek közös megegyezéssel a szerződést 2015. december 31. napjával megszüntetik.

8. Az 1. pontba körülírt szerződés 38. pontja szerint a Vagyongazdálkodó elszámol a vagyongazdálkodásba vett vagyontárgyakkal, legkésőbb 2016. március 31. napjáig.

9. A vagyongazdálkodó az ingatlant 2015. december 31. napjával visszaadja az Önkormányzat birtokába, melyről a Felek jegyzőkönyvet vesznek fel. Az ingatlanok Önkormányzatnak való visszaadásáról készült jegyzőkönyvben feltüntetésre kerülnek az ingatlanon 2013. május 27. napjától végzett felújítási, karbantartási és beruházási munkálatok, valamint átadásra kerülnek az ezekhez kapcsolódó számviteli bizonylatok másolatai.

10. A vagyongazdálkodói jog megszüntetésével érintett ingatlanok használatára 2016. január 01. napjától az Önkormányzat és a Józsefváros Közösségeiért Nonprofit Zrt. külön okiratba foglalt megállapodása az irányadó. A vagyongazdálkodói jog megszüntetése nem érinti harmadik személy jogszerű - vagyongazdálkodói jog megszüntetésekor még fennálló - használati lehetőségét.

11. Felek a szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv idevonatkozó rendelkezéseiben foglalt szabályok alkalmazását határozzák meg.

Jelen szerződés készült 3 oldalon, 5 egymással egyező példányban.

Felek a szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetését, mint akaratukkal mindenben megegyezőt képviselőik útján jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2015. ....  
**Budapest Főváros VIII. kerület,  
Józsefvárosi Önkormányzat  
képviselésében:**

Budapest, 2015. ....  
**Józsefváros Közösségeiért Nonprofit Zrt.  
képviselésében:**

.....  
dr. Kocsis Máté  
polgármester  
Önkormányzat részéről

.....  
Kovács Barbara  
Igazgatóság elnöke  
Vagyonkezelő részéről

.....  
Dr. Bálint Tibor ügyvéd  
Dr. Bálint Tibor Ügyvédi Iroda  
(1052 Budapest, Régiposta u. 12. I/3.)  
Ellenjegyzés kelte: Budapest, 2015. ....

Fedezet:  
Pénzügyileg ellenjegyzem:

Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető

VAGYONKEZELÉSI SZERZŐDÉS KÖZÖS MEGEGYEZÉssel TÖRTÉNŐ  
MEGSZÜNTETÉSE

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

adószám: 15735715-2-42

törzsszám: 735715

statisztikai szám: 15735715-8411-321-01

képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester

mint tulajdonos (a továbbiakban: **Önkormányzat**)

másrészről a

**Józsefváros Közösségeiért Nonprofit Zrt.**

Székhely: 1084 Budapest, Mátyás tér 15.

Cégjegyzékszám: 01 10 048493

Adószám: 25313433-2-42

képviseli: Kovács Barbara Igazgatóság elnöke

mint vagyonkezelői jogot szerző (a továbbiakban Vagyonkezelő)

(Önkormányzat és Vagyonkezelő együttesen Felek) között az alulírott helyen és időben az Önkormányzat Képviselő-testületének ..../2015. (XII.03.) számú határozata alapján, alábbi feltételek mellett:

9. Az Önkormányzat és a Józsefvárosi Közösségi Házak Nonprofit Kft. között 2012. november 07. napjával vagyonkezelési szerződés jött létre a 36615 hrsz.-on nyilvántartott, természetben a Budapest VIII. kerület Horánszky u. 13. szám alatti ingatlanra vonatkozóan, a gyermek és ifjúsági feladatokról való gondoskodás, a közösségi tér biztosítása, közművelődési, tudományos, művészeti tevékenység támogatása, mint önkormányzati közfeladat átadásához kapcsolódva vagyonkezelői jog létesítésére - a felsorolt közfeladatok átadásával egyidejűleg.

10. Vagyonkezelő 2015. augusztus 01. napjától a JóHír Józsefvárosi Média, Rendezvény és Galéria Központ Közhasznú Nonprofit Kft. és a Józsefvárosi Közösségi Házak Nonprofit Kft. összeolvadása útján jött létre, mely alapján Vagyonkezelő a Józsefvárosi Közösségi Házak Nonprofit Kft. jogutódja.

11. Az ingatlan-nyilvántartásban a 36615 hrsz.-on nyilvántartott, természetben a Budapest VIII. kerület Horánszky u. 13. szám alatti ingatlanon, a Vagyonkezelő javára vagyonkezelői jog került bejegyzésre. Felek feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy az ingatlan-nyilvántartásban 36615 helyrajzi szám alatt felvett ingatlanra létesített, határozatlan időre szóló, ingyenesen átadott, az egész ingatlanra kiterjedő, 1/1 arányú vagyonkezelői jogot az ingatlan-nyilvántartásból töröljék.

12. Az ingatlan-nyilvántartási eljárásban felmerülő költségeket az Önkormányzat viseli.

13. Felek a jelen szerződés aláírásával meghatalmazást adnak a Dr. Bálint Tibor Ügyvédi Irodának (1052 Budapest, Régiposta u. 12. I. em. 3.), hogy Dr. Bálint Tibor ügyintézője mellett

a szerződést ellenjegyezze, és a Feleket képviselje az ingatlan-nyilvántartási eljárásban. Dr. Bálint Tibor a szerződés ellenjegyzésével a megbízást elvállalja.

14. Felek közös megegyezéssel a szerződést 2015. december 31. napjával megszüntetik.

15. Az 1. pontba körülírt szerződés 38. pontja szerint a Vagyonkezelő elszámol a vagyonkezelésbe vett vagyontárgyakkal legkésőbb 2016. március 31. napjáig.

16. A Vagyonkezelő az ingatlant 2015. december 31. napjával visszaadja az Önkormányzat birtokába, melyről Felek jegyzőkönyvet vesznek fel. A jegyzőkönyvben feltüntetésre kerülnek az ingatlanon 2012. november 07. napjától végzett felújítási, karbantartási és beruházási munkálatok, valamint átadásra kerülnek az ezekhez kapcsolódó számviteli bizonylatok másolatai.

17. Felek a szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv idevonatkozó rendelkezéseiben foglalt szabályok alkalmazását határozzák meg.

Jelen szerződés készült 2 oldalon, 5 egymással egyező példányban.

Felek a szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetését, mint akaratukkal mindenben megegyezőt képviselőik útján jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2015. ....  
**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefvárosi Önkormányzat**  
**képviselőtében:**

Budapest, 2015. ....  
**Józsefvárosi Közösségiért Nonprofit Zrt.**  
**képviselőtében:**

.....  
dr. Kocsis Máté  
polgármester  
Önkormányzat részéről

.....  
Kovács Barbara  
Igazgatóság elnöke  
Vagyonkezelő részéről

.....  
Dr. Bálint Tibor ügyvéd  
Dr. Bálint Tibor Ügyvédi Iroda  
(1052 Budapest, Régi posta u. 12. I/3.)  
Ellenjegyzés kelte: Budapest, 2015. ....

Fedezet:  
Pénzügyileg ellenjegyzem:

Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető

## HASZNÁLATI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**

székhelye: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester

adószáma: 15735715-2-42

törzsszám: 735715

statisztikai szám: 15735715-8411-321-01

pénzforgalmi számlaszáma: 10403387-00028570-00000000

(a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről a

**Józsefváros Közösségeiért Nonprofit Zrt.**

székhelye: 1084 Budapest, Mátyás tér 15.

Cégjegyzékszám: 01 10 048493

Adószám: 25313433-2-42

képviseli: Kovács Barbara, az Igazgatóság elnöke

(a továbbiakban **Használó**)

együttesen **Felek** között jött létre az alábbi feltételekkel, a megjelölt helyen és napon:

### Előzmények

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 108. § (1) bekezdése szerint a helyi önkormányzat kizárólagos tulajdonában álló nemzeti vagyon birtoklása, használata, hasznai szedésének joga, fenntartása, üzemeltetése, létesítése, fejlesztése, valamint felújítása csak e törvényben és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvényben szabályozott módon engedhető át másnak.

Felek rögzítik, hogy figyelemmel a Használó által ellátott közfeladatok folyamatos biztosítására, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 11. pontjára, illetve a 11. § (13) bekezdésére, szükséges e tevékenységek ellátására használt önkormányzati tulajdonú ingatlanok használati jogviszonyának szerződésben történő rendezése.

A Képviselő-testület .../2015. (XII.03.) számú határozatával döntött arról, hogy a Használóval az ingatlan-nyilvántartásban 35086/1 hrsz. alatt felvett, Budapest VIII. kerület Mátyás tér 15. szám alatti ingatlan vonatkozásában a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság 989/2012. (VIII.1) számú határozata értelmében lefolytatott telekalakítás következtében egyesített 35094 hrsz. Homok u. 7. szám alatti 525 m<sup>2</sup> ingatlan, és az ingatlan-nyilvántartásban 35315 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a Budapest VIII. kerület Dankó u. 18. szám alatti – kivett beépítetlen terület megjelölésű – ingatlan használatára vonatkozó, továbbá az ingatlan-nyilvántartásban 36615 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a Budapest VIII. kerület Horánszky u. 13. szám alatti ingatlan használatára vonatkozó vagyonkezelési szerződéseket közös megegyezéssel megszünteti, és ezen ingatlanokat, valamint valamennyi, a Használó által

közfeladat ellátása céljából igénybe vett önkormányzati tulajdonú ingatlant használati jogviszony keretében kívánja tovább hasznosítani.

Fentiekre tekintettel a szerződés tárgyát képező vagyonelemek ingyenes használatának és működtetésének részletes szabályait a Felek az alábbiak szerint állapítják meg.

### **Értelmező rendelkezések**

Jelen megállapodás alkalmazásában:

- a. használat: a tárgyi eszköz, vagyonelem használata, működtetése és fenntartása;
- b. karbantartás: a használatban lévő tárgyi eszköz, vagyonelemek folyamatos, zavartalan, biztonságos üzemeltetését szolgáló javítási, karbantartási tevékenység, ideértve a tervszerű megelőző karbantartást, a hosszabb időszakonként, de rendszeresen visszatérő nagyobb javítási munkálatok, és mindazon javítási, karbantartási tevékenységet, amelyet a rendeltetésszerű használat érdekében el kell végezni, amely a folyamatos elhasználódás rendszeres helyreállítását eredményezi;
- c. nagy karbantartás: az olyan karbantartási tevékenység, amely az ingatlan, épület szerkezeti elemei megfelelőségének helyreállítását eredményezi;
- d. felújítás: az elhasználódott tárgyi eszköz, vagyonelem eredeti állaga (kapacitása, pontossága) helyreállítását szolgáló, időszakonként visszatérő olyan tevékenység, amely mindenképpen azzal jár, hogy az adott eszköz élettartama megnövekszik, eredeti műszaki állapota, teljesítőképessége megközelítően vagy teljesen visszaáll, az előállított termékek minősége vagy az adott eszköz használata jelentősen javul és így a felújítás pótlólagos ráfordításából a jövőben gazdasági előnyök származnak; felújítás a korszerűsítés is, ha az a korszerű technika alkalmazásával a tárgyi eszköz, vagyonelem egyes részeinek az eredetitől eltérő megoldásával vagy kicserélésével a tárgyi eszköz üzembiztonságát, teljesítőképességét, használhatóságát vagy gazdaságosságát növeli; a tárgyi eszközt akkor kell felújítani, amikor a folyamatosan, rendszeresen elvégzett karbantartás mellett a tárgyi eszköz oly mértékben elhasználódott (szerkezeti elemei előregedtek), amely elhasználódottság már a rendeltetésszerű használatot veszélyezteti; nem felújítás az elmaradt és felhalmozódó karbantartás egyidőben való elvégzése, függetlenül a költségek nagyságától.

### **A szerződés tárgya**

1. Az Önkormányzat ingyenes használatba adja az 1. sz. melléklet szerint felsorolt, a Használó által már korábban is közfeladat ellátása céljából használt ingatlanokat. A használatba adott természetbeni fekvését, hrsz.-t, alapterületét, valamint a vagyontázaszteri értékét az 1. sz. melléklet tartalmazza.

2. A Használó feladatellátására szolgáló vagyonnal való használati jogot az Önkormányzat vagyongazdálkodásáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló mindenkor hatályos önkormányzati rendeletben szabályozott módon és feltételekkel a Használó gyakorolja. Ennek során a Használó a vagyonelemeket a szerződési előírásoknak és a tulajdonosi rendelkezéseknek, valamint az Önkormányzat és a Használó között 2015. március 05. napján létrejött közszolgáltatási szerződésben (a továbbiakban: közszolgáltatási szerződés) meghatározott hasznosítási célnak megfelelően közfeladat ellátására használja.

3. A Használó a közszolgáltatási szerződésben meghatározott céloknak megfelelően köteles működni és tevékenységét végezni.

4. A Használó a közszolgáltatási szerződésben meghatározott közfeladatokon kívüli egyéb tevékenységet csak olyan módon és mértékben láthat el, hogy az ne veszélyeztesse az átadott közfeladat ellátását.

5. Az Önkormányzat az ingatlan-nyilvántartásban 35086/1 hrsz. alatt felvett, Budapest VIII. kerület Mátyás tér 15. szám alatti ingatlan vonatkozásában a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság 989/2012. (VIII.1) számú határozata értelmében lefolytatott telekalakítás következtében egyesített 35094 hrsz. Homok u. 7. szám alatti 525 m<sup>2</sup> ingatlant, és az ingatlan-nyilvántartásban 35315 hrsz. alatt felvett, Budapest, Dankó u. 18. szám alatti önkormányzati tulajdonú ingatlant a lakosság védelme érdekében a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvényben szabályozott veszélyhelyzet esetén térítésmentesen használhatja. A veszélyhelyzet fennállásáról, az igénybevétel módjáról, időtartamáról Felek külön megállapodásban állapodnak meg.

### **Felek jogai és kötelezettségei**

#### **6. Rendeltetésszerű használat**

- a. A Használó a használat tárgyát képező vagyonelemeket kizárólag a közszolgálati szerződésben megjelölt feladatainak ellátására, valamint e közfeladatai ellátásának biztosítását nem veszélyeztető módon vállalkozási tevékenységére a jelen szerződésben szabályozott módon használhatja.
- b. A Használó használati joga az ingatlan rendeltetésszerű használatához szükséges vagyontárgyak ingyenes használatára is kiterjed.
- c. A Használó feladatainak ellátását szolgáló ingatlan, valamint az ingatlan rendeltetésszerű használatához szükséges ingó vagyont a szerződés időtartama alatt nem idegenítheti el, nem terhelheti meg, használt vagyont biztosítéskül nem adhatja, a vagyonton osztott tulajdont nem létesíthet.
- d. Az Önkormányzat hozzájárul ahhoz, hogy a Használó az ingatlanok címét, székhelyként, telephelyként bejegyeztethesse, azt levelezésében feltüntesse és ezekre harmadik személynek az általa történt használat időtartamára engedélyt adjon,
- e. A Használó köteles a használatában álló vagyont a központi berendezésekkel és felszerelésekkel együtt rendeltetésszerűen, a közvagyon használó személytől elvárható gondossággal, hatékonyan, energiatakarékosan és költségtakarékosan, az épület esetleges házirendjének, a vagyontra vonatkozó biztonsági előírások betartásával, mások jogainak és törvényes érdekeinek sérelme nélkül használni.
- f. Amennyiben a Használó a vagyont nem rendeltetésszerűen használja vagy rongálja, köteles az okozott kárt 30 napon belül az Önkormányzat számára megtéríteni.
- g. A szerződés időtartama alatt a Használó felelős az ingatlannal kapcsolatos, a tűzvédelmi, munkavédelmi és környezetvédelmi törvényekben és egyéb kapcsolódó jogszabályokban foglaltak betartásáért és betartatásáért, a Használó megtérítési felelősséggel tartozik az Önkormányzat felé, amennyiben ezen szabályok megszegésre kerülnek és kár keletkezik.
- h. A Használó az ingatlanban riasztórendszert, telefonos és számítógépes hálózatot építhet ki emeletek összekötésével együtt. A távközlési szolgáltatóval a Használó az Önkormányzattól függetlenül jogosult a saját nevére távközlési vonalat beköttetni és üzemeltetni jelentősebb károsodás nélkül. Ezekről előzetesen köteles az Önkormányzatot írásban tájékoztatni.



- i. A Használó jogosult az ingatlant saját berendezéseivel ellátni, e berendezések felett szabadon rendelkezhet, azonban a szerződés megszűnése esetén ezeket akkor szállíthatja el, amennyiben a Ptk. szabályai szerint nem minősülnek alkotórésznek, tartozéknak és az eredeti állapotot saját költségén helyreállítja.
- j. Az Önkormányzat az ingatlanban lévő, a Használó tulajdonát képező vagyontárgyakért felelősséget nem vállal, mindazonáltal Felek rögzítik, hogy a Használó e vagyontárgyakra biztosítást köthet.

## 7. Használat feltételei

- a. A használatba adott vagyont a Használó használja.
- b. A Használó a használat során gondoskodik az ingatlan rendeltetésének megfelelő használatáról, valamint a hatályos tűzvédelmi, munkavédelmi és egészségügyi előírások szerint történő üzemeltetéséről, karbantartásáról.
- c. A használat során a Használó köteles gondoskodni a vagyonelem állagmegóvásáról, karbantartásáról, az ingatlanban levő központi berendezések, az ezekhez csatlakozó vezetékrendszerek munkaképes állapotáról és az átvételkor állapotnak megfelelő szinten tartásáról.
- d. A Használó köteles gondoskodni a használatba adott ingatlan vagyónvédelméről.
- e. Az Önkormányzat köteles ellátni a jogszabály alapján a használatba adót terhelő minden olyan feladatot, amely ahhoz szükséges, hogy az ingatlanban a Felek által kötött közszolgáltatási szerződésben meghatározott feladatok folyamatos, megfelelő színvonalon történő ellátásának feltételei biztosítottak legyenek.
- f. Felek megállapodnak abban, hogy az ingatlan rendeltetészerű használata érdekében átalakítási munkákat végezhetnek külön megállapodás alapján, amely kitér a költségek viselésére.
- g. A Használó minden, a használattal kapcsolatos lényeges változásról haladéktalanul, de legkésőbb 5 munkanapon belül írásban értesíti az Önkormányzatot. A Használó az ingatlan egészét fenyegető veszélyről és a beállott kárról haladéktalanul írásban értesíti az Önkormányzatot, amely köteles túrni a veszély elhárítása vagy a kár következményeinek elhárítása érdekében szükséges intézkedések megtételét.

## 8. Tulajdonosi ellenőrzés

Az Önkormányzat, mint tulajdonos évente legalább egy alkalommal, a közszolgáltatási szerződésben foglalt feladatellátás zavarása nélkül, előzetes értesítés alapján a használatba adott ingó és ingatlanvagyon tekintetében ellenőrzi az önkormányzati vagyon rendeltetészerű használatát.

## 9. Költségek viselése

9.1. A Használó székhelyként és telephelyként használt önkormányzati tulajdonú helyiségek, ingatlanok vonatkozásában a használatba adó Önkormányzat finanszírozásába tartozó kiadások:

- a. nagy karbantartás
- b. felújítás.

9.2. A Használó által székhelyként és telephelyként használt önkormányzati tulajdonú helyiségek, ingatlanok vonatkozásában a Használó finanszírozásába tartozó kiadások:

- a. gázenergia-szolgáltatás díja,
- b. villamos energia-szolgáltatás díja,
- c. távhő-és melegvíz-szolgáltatás díja,
- d. víz-és csatornadíj,

- e. nem adatátviteli célú távközlési szerződések alapidjai (telefon, telefax, telex)
- f. internet díja,
- g. egyéb a használat során felmerült kiadások: személyszállítás, kéményseprés, rovar-és rágcsálóirtás, veszélyes hulladék kezelése, működtetéssel kapcsolatos levelezés, tűzvédelmi feladatok ellátásával kapcsolatos kiadások, tisztítószeres, munkaruha biztosítása, épület őrzési, takarítási díj, kéményseprői díj, egyéb a használattal kapcsolatban felmerülő költség,
- h. karbantartási, kisjavítási szolgáltatások kiadásai üzemeltetési, működtetési feladatokhoz kapcsolódó díj,
- i. egyéb, az önkormányzat finanszírozási körébe nem tartozó kiadás.

### **Beszámolási, nyilvántartási, adatszolgáltatási kötelezettség**

10. A Használó vállalja, hogy az önkormányzat tulajdonában álló használatba vett ingó és ingatlan vagyona vonatkozóan a használat tekintetében tárgyévét követő hónap végéig rendszeresen beszámol, valamint nyilatkozik, hogy e vagyonelemekről külön nyilvántartást vezet, illetve teljesíti e vagyonelemekkel kapcsolatos bármilyen adatszolgáltatást.

### **A szerződés megszűnése**

11. A szerződést Felek határozatlan időtartamra kötik. Jelen szerződés hatálya kiterjed a szerződés aláírását megelőzően használt vagyonelemekre is. A szerződés megszűnik, ha a használatba adott ingatlanok mindegyikében megszűnik a közfeladat ellátása. A szerződés az érintett ingatlanra vonatkozóan szűnik meg, ha az adott ingatlan esetében a közfeladat ellátása megszűnik. A rendkívüli felmondási jogát bármelyik fél, a másik fél súlyos szerződésszegése esetén gyakorolhatja.

12. A szerződést bármely fél a másik félhez intézett írásbeli formában, indoklás nélkül 60 napos határidő tűzése mellett felmondhatja.

13. Amennyiben a szerződést a Használó egyoldalúan meg kívánja szüntetni, köteles az ingatlan és ingóságok átadásának lebonyolításának időrendjét előzetesen az Önkormányzattal egyeztetni.

14. A Használó használati joga megszűnése esetén - az Önkormányzat eltérő írásbeli nyilatkozata kivételével - a megszűnés napjától számított 15 napon belül köteles az ingatlant kiüríteni és azt tiszta, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban az Önkormányzat részére visszaadni.

### **Egyéb rendelkezések**

15. Jelen szerződés 2016. január 01. napjától hatályos, és a Felek határozatlan időre kötik.

16. Kapcsolattartók kijelölése: Felek a működtetési feladatok, illetve a használat Önkormányzat által történő ellenőrzése során kapcsolattartóként az alábbi személyeket jelölik meg:

Önkormányzat részéről: Gazdálkodási ügyosztályvezető

Elérhetőség: [gazdalkodas@jozsefvaros.hu](mailto:gazdalkodas@jozsefvaros.hu)

Használó részéről: Kovács Barbara Igazgatóság elnöke

Elérhetőség: [barbara.kovacs@jkn.hu](mailto:barbara.kovacs@jkn.hu)

17. A kapcsolattartók személyében bekövetkező változásról Felek egymást írásban értesítik.

18. Felek megállapodnak abban, hogy a Felek között, a 2015. december 31. napjával megszüntetett vagyonezelési szerződésekből fakadó, a Használó által megkötött jogviszonyokat jogfolytonosnak tekintik.

19. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésből adódó, vagy azzal kapcsolatban felmerülő vitákat vagy nézetkülönbségeket tárgyalások útján rendezik.

20. Jelen szerződés a Felek között 2015. március 05. napján kötött közszolgáltatási szerződés mellékletét képezi.

21. Felek az ingatlanok valamint az ingatlan rendeltetésszerű használatához szükséges vagyontárgyak átadása során átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel, mely jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.

Szerződő Felek a szerződést együttesen elolvasták, és a közös értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen aláírták.

A szerződés 9 oldalból áll, 7 megegyező példányban készült, (4 példány Használót, 3 példány pedig az Önkormányzatot illeti) és elválaszthatatlan részét képezi az ingatlanok - fordulónapi - leltári vagyonegyezékei.

Kelt: Budapest, 2015. november ...

.....  
**dr. Kocsis Máté polgármester**  
**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefvárosi Önkormányzat**

.....  
**Kovács Barbara**  
**igazgatóság elnöke**  
**JK NZrt.**

Fedezet:

pénzügyi ellenjegyzés:

.....  
Páris Gyuláné pénzügyi ügyosztályvezető

jogi szempontból ellenjegyzem:

.....  
Danada-Rimán Edina jegyző nevében  
és megbízásából  
dr. Mészár Erika aljegyző

A társaság székhelye, amely egyben a központi ügyintézés helye is:

1. 1084 Budapest, Mátyás tér 15. 35086/1 hrsz. 1980 m2 460060 eFt

A Társaság telephelyei:

2. 1083 Budapest, Szigony u. 16./b	36128/1/A/3	hrsz.	390	m2	7580	eFt
3. 1085 Budapest, Horánszky u. 13.	36615	hrsz.	726	m2	824330	eFt
4. 1086 Budapest, Dankó u. 18.	35315	hrsz.	2846	m2	177465	eFt
5. 1085 Budapest, József krt. 59-61.	36780/0/A/12	hrsz.	264	m2	11997	eFt
6. 1085 Budapest, József krt. 70. fe. 3.	36645/0/A/19	hrsz.	250	m2	27065	eFt
7. 1085 Budapest, József krt. 70. fszt. 4.	36645/0/A/17	hrsz.	78	m2	8447	eFt
8. 1085 Budapest, József krt. 70. fszt. 5.	36645/0/A/18	hrsz.	158	m2	24240	eFt
9. 1085 Budapest, József krt. 68.	35643/0/A/1	hrsz.	120	m2	4639	eFt
10. 1085 Budapest, József krt. 68.	35643/0/A/2	hrsz.	76	m2	2938	eFt
11. 1082 Budapest, Harminckettesek tere 2. fszt. 2.	35635/0/A/35	hrsz.	37	m2	1841	eFt

Szám: 29022/ /2015.

.....pld.

## MEGÁLLAPODÁS BÉRLŐKIJELÖLÉSI JOG BIZTOSÍTÁSÁRÓL

amely, létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Önkormányzata** (1082 Budapest, Baross u. 63.67., képviselőtestületében eljár: dr. Kocsis Máté polgármester, törzsszám: 735705, statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01, adószám: 155080009-2-42) mint tulajdonos (a továbbiakban: **Tulajdonos**),

másrészről a

**Készenléti Rendőrség** (1011 Budapest, Kerepesi út 47-49., képviselőtestületében eljár: dr. Balogh János r. vezérőrnagy rendőrségi főtanácsos, műveleti országos rendőrfőkapitány-helyettes, parancsnok, törzsszám: 739713, statisztikai számjel: 15720199-8424-312-01, adószám: 15720199-2-51) mint jogosult (a továbbiakban: **Jogosult**),

együttesen felek (a továbbiakban: **Felek**) között a mai napon az alábbi feltételekkel:

1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Tulajdonos a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete ...../2015. (.....) számú határozata alapján, a belügyi szervek dolgozói lakhatási gondjainak enyhítése érdekében határozott időre térítésmentesen biztosítja a tulajdonában lévő ..... hrsz-ú, természetben 1088 Budapest, XI. kerület Szentkirályi utca 13. félemelet 2. szám alatti lakás (a továbbiakban: Lakás) többszörös bérlőkijelölési jogát a Jogosult részére.
2. A Jogosult a bérlőkijelölési jogát 2015. .... napjától legfeljebb 30 napon belül gyakorolhatja oly módon, hogy tárgyi lakásba kizárólag a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Ltv.) végrehajtásáról szóló 75/2013. (XII.18.) BM rendelet (a továbbiakban: BM rendelet) 2. § bb) pontja alapján helyi lakásügyi szervként ellátási körébe utalt Terrorelhárítási Központ (a továbbiakban: TEK) dolgozóját jelölheti bérlőnek (a továbbiakban: Bérlő).
3. Jogosultnak – jelen megállapodás alapján – többszörös bérlőkijelölési joga van. A bérlőkijelölési jog 5 éves időtartamra szól, amely egy alkalommal legfeljebb 3 évvel meghosszabbítható.
4. Felek megállapodnak abban, hogy tulajdonos a kijelölt bérlővel feltétel bekövetkeztéig – munkaviszonyának, illetve szolgálati viszonyának fennállásáig – de legfeljebb 5 évre köt bérleti szerződést, piaci alapú lakbér megfizetésével. A szerződés 5 éves időtartamának lejártakor tulajdonos a jelen megállapodás 3. pontjába foglaltaknak megfelelően – a

Jogosult hozzájáruló nyilatkozata alapján – a bérleti szerződést ismételt megkötési – feltétel bekövetkeztéig – de legfeljebb 3 év időtartamra.

5. Felek megállapodnak, hogy, Bérló szolgálati viszonyának bármely okból történő megszűnése esetén a megállapodás 3. pontjában meghatározott időtartam alatt új Bérlőt jelölhet. A Bérló szolgálati jogviszonyának megszűnéséről Jogosult köteles haladéktalanul tájékoztatni a Tulajdonost. Ennek elmulasztásával felmerülő költségek, károk megfizetése Jogosultat terhelik.
6. A Tulajdonos, mint bérbeadó, Bérlóval akkor köti meg a bérleti szerződést, amennyiben Bérló bemutatja a Jogosult által kiállított bérőjelölésre vonatkozó nyilatkozatát.
7. Felek megállapodnak, hogy a Lakásban a szükséges felújítási munkálatok – ideértve a lakás rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotának megteremtését – Jogosult által kijelölt Bérló saját költségén köteles elvégezni.
8. Jogosult jelen megállapodás 3. pontjában meghatározott időtartam elteltét követően vagy jelen megállapodás 4. pontjában meghatározott bérőjelölési jogosultság megszűnése esetén köteles a bérleményt kiürítve, tiszta rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, a közüzemi szolgáltatók által kiállított nullás igazolással együtt a Tulajdonosnak átadni.
9. Felek rögzítik, hogy amennyiben a bérőkjelölési joggal érintett lakást ismételt bérbe lehet adni – a bérőkjelölési jog megszűnésének esetét kivéve – a Tulajdonos írásbeli felhívásának kézhezvételét követő 15 napon belül Jogosult köteles a Tulajdonossal közölni a bérő személyét, valamint meghatározni a bérbeadás feltételeit.
10. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Jogosult a megállapodásban foglalt bérőkjelölési jogát az adott lakásra vonatkozóan a Tulajdonos felhívásának kézhezvételétől számított 30 napon belül nem gyakorolja, abban az esetben a bérőkjelölési jogát elveszti és a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete jogosulttá válik bérő kijelölésére. Jogosult bérőkjelölési jogának elvesztésekor a Tulajdonos jogosult jelen megállapodás azonnali hatályú felmondására.
11. A 10. pontban írt határidő elmulasztása esetén Jogosult köteles a lakás költségelven megállapított lakbérének megfelelő használati díjat és egyéb költségeket Tulajdonos felhívását követő 8 napon belül megfizetni.
12. Jelen megállapodás 1. pontjában meghatározott Lakás a bérőkjelölési jog fennállása alatt nem idegeníthető el.
13. Tulajdonos köteles gondoskodni – az Ltv. 10. §-a alapján – különösen az épület karbantartásáról, az épület központi berendezéseinek és a lakások berendezéseinek üzemképes állapotban tartásáról, amelyet a Tulajdonos a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt-n keresztül végez.

14. A jelen megállapodás nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az lakások és helyisége bérletére valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, továbbá a végrehajtása tárgyában kiadott 75/2013. (XII. 18.) BM rendelet, illetve a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonában álló lakások bérbeadásának feltételeiről, valamint a lakbér mértékéről szóló 16/2010. (III. 08.) önkormányzati rendeletben foglaltak az irányadóak.

Szerződő felek a jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá és aláírások napján lép hatályba.

**Budapest, 2015. ....**

**Budapest, 2015.....**

**Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefvárosi Önkormányzat**  
Tulajdonos képviseletében  
dr. Kocsis Máté  
polgármester

**Készletlégi Rendőrség**  
Jogosult képviseletében  
dr. Balogh János r. vezérőrnagy  
rendőrségi főtanácsos  
műveleti országos rendőrfőkapitány-helyettes  
parancsnok

Szakmai előterjesztő:

Czirák Emese r. alezredes  
KR GI GEK Igazgatási Osztály  
Lakás és Szociális Alosztály  
alosztályvezető

Fedezet: ..... címen

Budapest, 2015.

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Pénzügyi ellenjegyzés:

.....  
Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:

Danada-Rimán Edina

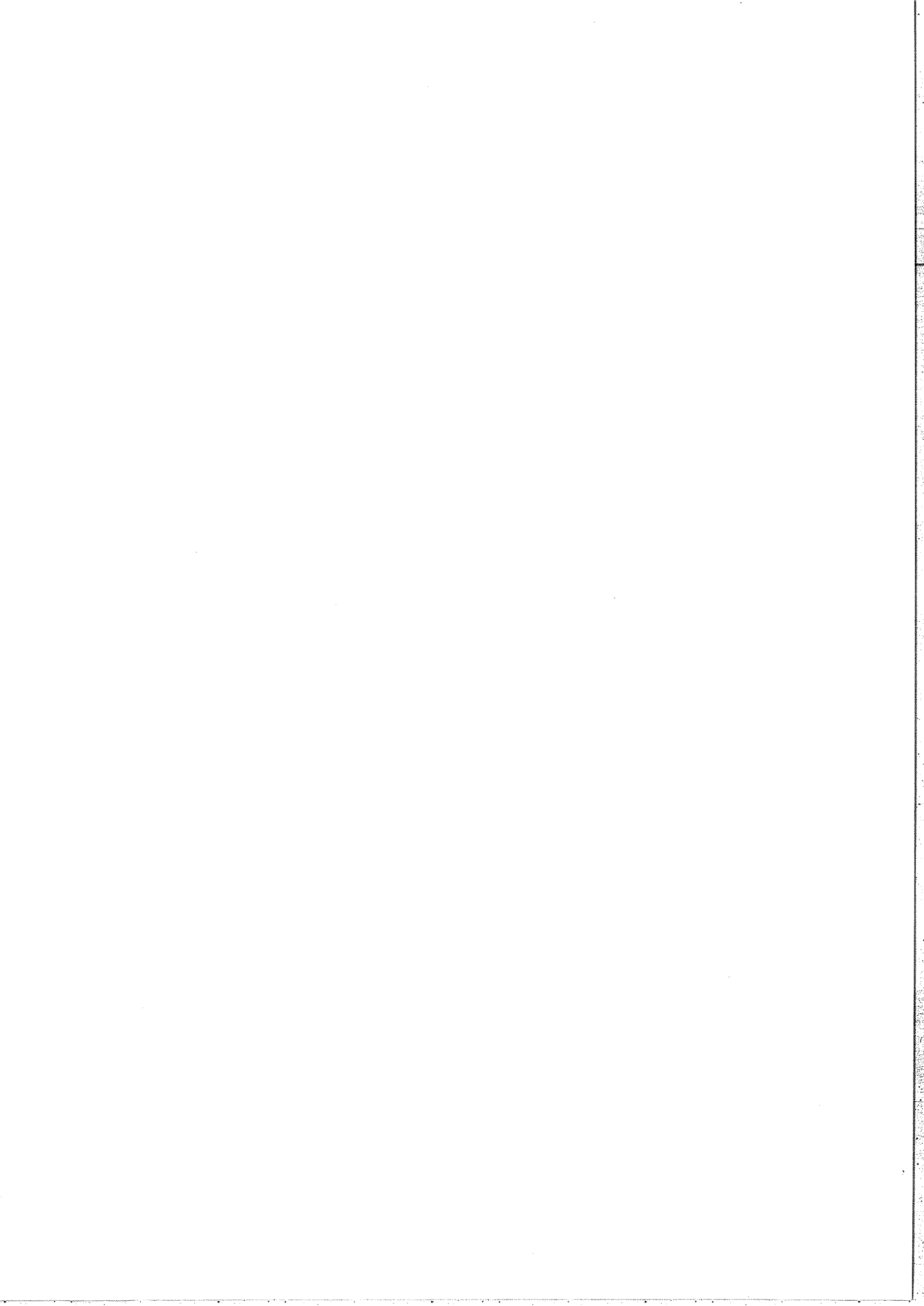
jegyző

nevében és megbízásából

Jogi ellenjegyzés:

.....  
dr. Mészár Erika

aljegyző





**A 2015. Június 17. napján létrejött Közszolgáltatási Keretszerződés 1. számú melléklete**

*Az önkormányzati tulajdonban lévő ingatlanvagyonnal kapcsolatos vagyongazdálkodási –  
vagyonkezelési feladatok ellátásáról szóló  
Éves Közszolgáltatási Szerződés*

egyrésről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhelye:1082 Budapest, Baross u. 63-67; adószáma: 15735715-2-42; törzsszám: 735715; bankszámlaszám: K&H Bank Zrt. 10403387-00028570-00000000; statisztikai szám: 15735715-8411-321-01; képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester), mint megbízó (a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrésről

**Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (rövidített név: JGK Zrt., székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.; cégjegyzékszám: 01-10-048457; adószám: 25292499-2-42; képviseli: dr. Pesti Ivett igazgatóság elnöke, mint Közszolgáltató (a továbbiakban: **Közszolgáltató**))

(Önkormányzat és Közszolgáltató a továbbiakban együttes említésük esetén: **Felek**) között alulírott helyen és időben a következő tartalommal:

## **1. Preambulum**

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 136/2015. (VI.04.) számú határozata, illetve az ezzel összefüggő, a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII.13.) önkormányzati rendelet a jelen szerződésben szabályozott közfeladatok ellátására az Önkormányzat 100 %-os tulajdonában lévő Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.-t jelölte ki kizárólagosan.

Ezen önkormányzati döntések végrehajtása, és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény alapján a közfeladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátása érdekében a Felek 2015. június 17. napján Közszolgáltatási Keretszerződést kötöttek (továbbiakban: „Keretszerződés”).

A Felek a Közszolgáltatási Keretszerződésben az egyes közfeladatok között felsorolt, az önkormányzati tulajdonban lévő ingatlanvagyonnal kapcsolatos vagyongazdálkodási - vagyonkezelési feladatok ellátásáról az alábbi éves közszolgáltatási szerződést (a továbbiakban: „Éves Szerződés”) kötik, mely a Keretszerződés 1. számú mellékleteként, annak elválaszthatatlan részét képezi.

Felek rögzítik, hogy a Keretszerződést, illetve az abban meghatározott közfeladatok ellátására vonatkozóan kötött egyes közszolgáltatási szerződéseket (Éves Szerződések), így jelen szerződést is, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat (HL L 7., 2012.1.1., 3 - 10. o.) rendelkezéseinek figyelembevételével kötik meg.

## **2. A szerződés tárgya, a Közszolgáltató feladata**

**2.1.** Felek rögzítik, hogy jelen Éves Szerződés alapján Közszolgáltató a Felek között meglévő Keretszerződés 5.1.1. pontjában meghatározott közfeladatot Önkormányzat a Közszolgáltatón keresztül látja el.

### **2.1.1 Saját tulajdonú ingatlanokkal, lakás-és helyiséggazdálkodással kapcsolatos feladatok (Mötv. 23. § (5) bekezdés 14. pont)**

A keretszerződésben rögzítésre került jelen Éves Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási feladat:

- a) lakás és helyiséggazdálkodás, ideértve a szociális bérlakásokkal kapcsolatos gazdálkodási feladatokat is,
- b) Az önkormányzati ingatlan vagyonnal való gazdálkodás, ideértve annak hasznosításához vagy értékesítéséhez szükséges bármilyen versenyeztetési eljárás lebonyolítását, az őrzéséről, üzemeltetéséről való gondoskodást, a beruházási, felújítási feladatok, értékesítés, hasznosítás lebonyolítását (különösen az értékbecslést, a versenyeztetésben, döntés előkészítésben és szerződéskötésben való közreműködést), műszaki szaktanácsadás és műszaki ellenőrzés.

Feladatok részletesen a Képviselőtestület fenti rendelkezéseivel összhangban:

- Társasházi tulajdonosi képviselet, közös költség átutalások
- Lakások, nem lakáscélú helyiségek értékesítése, adásvételi szerződések pénzügyi bonyolítása
- Lakásgazdálkodás, bérleti – és kapcsolódó különszolgáltatási díjak beszedése, hátralékkezelés
- Nem lakáscélú helyiségekkel, telkekkel, egyéb bérleményekkel való gazdálkodás, bérleti – és kapcsolódó különszolgáltatási díjak beszedése, hátralékkezelés
- Műszaki feladatok, karbantartási, felújítási, beruházási feladatellátás, műszaki ellenőrzés, projektek
- Ingatlanok kezelésével, fenntartásával kapcsolatos feladatok, bérlemények üzemeltetése, ellenőrzése
- Ingatlanok házelszámolási feladatai, az ingatlanokhoz kapcsolódó fenntartási, karbantartási költségek kezelése
- Ingatlanszolgáltatási, takarítási, házfelügyelői feladatok ellátása

**2.2.** Az Önkormányzat a jelen Éves szerződés 2.1. pontjában meghatározott közfeladatok ellátására Közszolgáltatónak alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetőleg időbeli és területi hatállyal kizárólagos jogot biztosít.

### **3. Közszolgáltató által ellátott közfeladatok finanszírozása, kifizetése**

**3.1.** Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat a Közszolgáltató javára a felek között kötött Keretszerződésnek megfelelően, a jelen Éves Szerződés 2.1. pontjában meghatározott közfeladatok ellátásának finanszírozására a jelen Éves Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott finanszírozási mechanizmusról és a mértékének kiszámítására vonatkozó kalkulációról szóló leírás alapján kompenzációt nyújt annak érdekében, hogy a Közszolgáltató közszolgáltatási kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő költségeinek fedezete folyamatosan biztosított legyen.

Felek megállapodnak abban, hogy Jelen Éves Szerződésben a kompenzáció alatt a Keretszerződésben meghatározott költségtérítést értik. Közszolgáltató éves költségvetési terve tartalmazza a feladatellátással összefüggő éves költségigényét, mint közszolgáltatási ellentételezést. A 2016. évre vonatkozó költségigény: **743.989.700,- Ft + ÁFA** a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezettek alapján. Közszolgáltató külön számlát bocsát ki az elidegenítési feladatokról, a 2016. évre vonatkozó költségigény: **84.866.200,- Ft + ÁFA**. Az Önkormányzat az éves költségigény 1/12 részének Áfá-val növelt értékét minden hó 3. napjáig átutalja a Közszolgáltató által kiállított számla alapján a Közszolgáltató számlájára.

**3.2.** A Közszolgáltató a javára nyújtandó előirányzott kompenzáció igényét a Keretszerződés 7.4. pontjában foglaltaknak megfelelően köteles az Önkormányzatnál bejelenteni, melyet az Önkormányzat jogosult ellenőrizni, valamint arról a Közszolgáltatóval egyeztetést kezdeményezni.

Felek rögzítik, hogy a Közzszolgáltató részére a jelen Éves Szerződésben meghatározott közfeladatok ellátásáért járó kompenzáció a Keretszerződés 7.6. pontjában foglaltaknak megfelelően kerül kifizetésre.

**4. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közzszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozatban foglaltaknak megfelelő rendelkezések**

4.1. Felek rögzítik, hogy a kompenzáció mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkében foglaltaknak megfelelően határozzák meg, vagyis az ellentételezés mértéke nem haladhatja meg a közfeladatok ellátásának nettó költségét.

A nettó költség kiszámítására a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezései az irányadóak.

Felek rögzítik, hogy a kompenzáció magában foglalja a közfeladat ellátással felmerült összes közvetett és közvetlen költséget.

4.2. A kompenzáció felhasználásának megfelelő ellenőrizhetőségének biztosítása érdekében Felek megállapodnak, hogy amennyiben Közzszolgáltató a közfeladatok ellátásán kívül is végez tevékenységet, úgy a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (9) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a közzszolgáltatás költségeit és bevételeit a többi szolgáltatásától elkülönítve köteles kimutatni a belső számláiban, a költségek és bevételek elkülönítésének paramétereivel együtt.

4.3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Közzszolgáltató a közfadatai ellentételezése során a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének rendelkezéseivel meghatározott összeget meghaladó támogatásban részesül, a túlkompensációt köteles visszafizetni.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a túlkompensáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, úgy Közzszolgáltató a túlkompensáció összegét a következő időszakra jogosult átvinni azzal, hogy az levonandó a következő időszakra nyújtandó kompenzáció összegéből.

Közzszolgáltató köteles a részére nyújtott ellentételezésről olyan elkülönített elszámolást vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) – (4) bekezdésében meghatározott követelmények ellenőrizhetőek, és köteles a további Éves Szerződésekben meghatározott, egyéb közfadataitól elkülönítetten nyilvántartani.

4.4. Felek tudomásul veszik, hogy a 2012/21/EU bizottsági határozat 8. cikkének értelmében a megbízás időtartama alatt és annak lejártától számított 10 évig a jelen szerződés alapján nyújtott finanszírozás a megjelölt határozattal való összeegyeztethetőségének ellenőrzéséhez szükséges információkat kötelesek megőrizni.

4.5. Felek rögzítik, hogy Közzszolgáltató elszámolási kötelezettsége a Keretszerződés 7.7. pontjában szabályozásra került, az ott meghatározott Éves jelentés mintája az Éves szerződés 2. mellékletét képezi.

4.6. A központi költségvetésből az Önkormányzat kötelező feladatainak ellátására kapott támogatás elszámolása érdekében a 2.1.1 és a 2.1.2 pontban foglalt feladatra biztosított kompenzációt a feladatok között nem csoportosíthatja át.

Az elszámolás érdekében olyan nyilvántartást köteles vezetni, amely alátámasztja a támogatás felhasználását, az Önkormányzat által meghatározott szempontok szerint.

## **5. A szerződés hatálya, időtartama**

Felek rögzítik, hogy jelen Éves Szerződés 2016.01.01. napján lép hatályba. Felek jelen szerződést határozott időre, 2016. december 31. napjáig kötik.

## 6. A szerződés módosítás

Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződés az 5. pontban megjelölt határozott idő lejártá előtt csak a Felek közös megállapodása alapján, kizárólag írásban módosítható. Az Éves Szerződések jóváhagyására és módosítására a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottsága jogosult.

## 7. A szerződés megszűnése

Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződés az 5. pontban megjelölt határozott idő lejártával megszűnik. Az átmeneti finanszírozás időszakára az új éves költségvetés elfogadásáig az előző évre elfogadott kompenzáció összegét (1/12 rész) kell alkalmazni.

Felek rögzítik továbbá, hogy jelen Éves Szerződés a felek között létrejött Keretszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi, melyre tekintettel az Éves Szerződés osztja a Keretszerződés jogi sorsát, önálló kötelmet nem keletkeztet.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a felek úgy döntenek, hogy a Keretszerződésben foglalt, a jelen szerződés tárgyát is képező közszolgáltatási kötelezettség megszűnik, ez a feladatra kötött Éves Szerződés megszűnését is eredményezi. Amennyiben Felek között a Keretszerződés bármelyik oknál fogva megszűnik, úgy az Éves Szerződés a Felek erre irányuló külön jognyilatkozata nélkül is megszűnik.

## 8. Egyéb rendelkezések

A jelen Éves Szerződés valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetlenné válása nem érinti az Éves Szerződés bármely egyéb rendelkezésének hatályát.

A Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződést a Felek jogutódaikra is kiterjedő hatállyal kötik meg.

A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Éves Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát elsősorban tárgyalásos úton kísérelnek meg rendezni.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a Magyarország önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény rendelkezései, valamint Magyarországon hatályos jogszabályi rendelkezések az irányadóak.

Jelen szerződést felek együttes elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag 5 egymással egyező példányban írják alá.

Budapest, 2015. december .....

.....  
**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefváros Önkormányzata**  
képviselésében:  
**dr. Kocsis Máté polgármester**

.....  
**Józsefvárosi Gazdálkodási Központ**  
**Zártkörűen Működő Rt**  
képviselésében:  
**dr. Pesti Ivett igazgatóság elnöke**

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Páris Gyuláné  
pénzügyi ügyosztályvezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:  
Danada-Rimán Edina jegyző  
nevében és megbízásából

.....  
dr. Mészár Erika  
aljegyző

**Mellékletek:**

- 1. melléklet: kompenzáció számítási módszere**
- 2. melléklet: Éves jelentés mintája**
- 3. melléklet: feladat ellátás helye**

Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. rovat megnevezése		vagyongazdálkodási feladatok 11601-602											
		társasházi tulajdonos képviselő			nem lakáscélú helyiségek bérbeadása			lakásgazdálkodás/bérbeadás			házielszámolás		
TÁJADÁS		kötelező fea.	önként vállalt fea.	összesen	kötelező fea.	önként vállalt fea.	összesen	kötelező fea.	önként vállalt fea.	összesen	kötelező fea.	önként vállalt fea.	összesen
<b>ÁLLÓKÖLTSÉGI KIADÁSOK</b>													
személyi juttatás		46 295,5	-	46 295,5	43 230,3	-	43 230,3	125 096,4	-	125 096,4	24 136,8	-	24 136,8
alkalmazottak bére		26 102,9	-	26 102,9	28 711,5	-	28 711,5	86 521,0	-	86 521,0	15 584,0	-	15 584,0
alkalmazottak juttatása		3 012,2	-	3 012,2	3 419,2	-	3 419,2	9 542,0	-	9 542,0	1 999,8	-	1 999,8
megbízási díjak		6 912,5	-	6 912,5	1 200,0	-	1 200,0	1 200,0	-	1 200,0	1 200,0	-	1 200,0
Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		10 267,9	-	10 267,9	9 899,6	-	9 899,6	27 833,4	-	27 833,4	5 353,0	-	5 353,0
Adókiadások		21 841,0	-	21 841,0	40 393,9	-	40 393,9	83 541,5	-	83 541,5	5 852,5	-	5 852,5
adók, befizetések		397,7	-	397,7	397,7	-	397,7	1 193,2	-	1 193,2	198,9	-	198,9
közüzem		2 220,2	-	2 220,2	2 220,2	-	2 220,2	3 905,5	-	3 905,5	885,8	-	885,8
szolgáltatások		14 203,1	-	14 203,1	30 658,0	-	30 658,0	63 859,8	-	63 859,8	2 503,9	-	2 503,9
beszerzések ( Irodaszer, nyomtatvány, karbantartási anyagok, stb)		5 020,0	-	5 020,0	7 118,0	-	7 118,0	14 583,0	-	14 583,0	2 263,9	-	2 263,9
<b>ÁLLÓKÖLTSÉGI KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>68 136,5</b>	<b>-</b>	<b>68 136,5</b>	<b>83 624,2</b>	<b>-</b>	<b>83 624,2</b>	<b>208 637,9</b>	<b>-</b>	<b>208 637,9</b>	<b>29 989,3</b>	<b>-</b>	<b>29 989,3</b>
<b>ELHÁLMOZÁSI KIADÁSOK</b>													
beruházások		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
előírások		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ELHÁLMOZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>		<b>68 136,5</b>	<b>-</b>	<b>68 136,5</b>	<b>83 624,2</b>	<b>-</b>	<b>83 624,2</b>	<b>208 637,9</b>	<b>-</b>	<b>208 637,9</b>	<b>29 989,3</b>	<b>-</b>	<b>29 989,3</b>
<b>BEVÉTELEK</b>													
<b>ÁLLÓKÖLTSÉGI BEVÉTELEK</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Állóköltséges bevételek (pl. megtérülések)		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ÁLLÓKÖLTSÉGI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>ELHÁLMOZÁSI BEVÉTELEK</b>													
Egyéb tárgyi eszközök értékesítése		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ELHÁLMOZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>COMPENZÁCIÓ IGÉNY</b>		<b>68 136,5</b>	<b>-</b>	<b>68 136,5</b>	<b>83 624,2</b>	<b>-</b>	<b>83 624,2</b>	<b>208 637,9</b>	<b>-</b>	<b>208 637,9</b>	<b>29 989,3</b>	<b>-</b>	<b>29 989,3</b>
Ányvitási ktp. Felosztása		4 350,5	-	4 350,5	4 350,5	-	4 350,5	14 294,5	-	14 294,5	2 486,0	-	2 486,0
szolgáltatási ellenérték összesen (nettó)		72 487,0	-	72 487,0	87 974,7	-	87 974,7	222 932,4	-	222 932,4	32 475,3	-	32 475,3
szolgáltatási ellenérték összesen (bruttó)		92 058,5	-	92 058,5	111 727,9	-	111 727,9	283 124,1	-	283 124,1	41 243,6	-	41 243,6
nedvezményezett létszám 2016. január 1.													
előírt létszám 2016. január 1.													
megbízási szerződés keretében foglalkoztatottak száma													
foglalkoztatottak száma:													

főre jutó cafeteria összege/ év ( adóvonzatok nélkül)

27 fő

aturálják:



Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.		ezer forintban			
rovat megnevezése		lakások és helyiségek elidegenítése			megjegyzés
KIADÁS	kötelező fea.	önként vállalt fea.	összesen	2015. II. félévi várható teljesítés	
<b>MŰKÖDÉSI KIADÁSOK</b>			-		ezer forintban
<i>Személyi juttatás</i>	-	39 365,0	39 365,0		
- alkalmazottak bére		26 510,0	26 510,0	....fő/év	
- alkalmazottak juttatása		2 916,0	2 916,0	.....fő/év	
- megbízási díjak		1 200,0	1 200,0		
<i>Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</i>	-	8 739,0	8 739,0		
<i>Dologi kiadások</i>		41 772,2	41 772,2		
- adók, befizetések		348,0	348,0		
- közüzem		2 220,2	2 220,2		
- szolgáltatások		32 215,8	32 215,8		
- beszerzések ( irodaszer, nyomtatvány, karbantartási anyagok, stb)		6 988,2	6 988,2		
<b>MŰKÖDÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	-	81 137,2	81 137,2		
<b>FELHALMOZÁSI KIADÁSOK</b>			-		
Beruházások			-		
Felújítások			-		
<b>FELHALMOZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	-	-	-		
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	-	81 137,2	81 137,2		
<b>BEVÉTELEK</b>			-		
<b>MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>			-		
Működési bevételek (pl. megtérülések)			-		
<b>MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	-	-	-		
<b>FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK</b>			-		
Egyéb tárgyi eszközök értékesítése			-		
<b>FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	-	-	-		
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	-	-	-		
<b>KOMPENZÁCIÓ IGÉNY</b>	-	81 137,2	81 137,2		
irányítási ktg. Felosztása		3 729,0	3 729,0		
közszolgáltatási ellenérték összesen (nettó)	-	84 866,2	84 866,2		
közszolgáltatási ellenérték összesen (bruttó)	-	107 780,1	107 780,1		
6 fő					
naturáliák:					



## **ÉVES JELENTÉS MINTÁJA**

### **I. Általános bevezetés**

Tartalmazza azokat a piaci hatásokat (pozitív és negatív egyaránt), amelyek hatással voltak a tevékenységre.

### **II. Naturáliák bemutatása (elvégzett szolgáltatások számának bemutatása)**

Előző év azonos időszaka vs. tény adatok illetve időarányos terv vs. tény adatok viszonylatában. Grafikonokkal, táblázatokkal és rövid szöveges ismertetéssel, indoklással.

### **III. Eredmények bemutatása (az előzőekben leírt bázis adatok figyelembe vételével)**

Táblázatokkal, grafikonokkal, szöveges elemzéssel, ahol számszerűsíthető a tevékenységre ható pozitív és negatív tényezők számszerű bemutatásával.

### **IV. Értékelés és várható adatok prognosztizálása.**

### **V. Következő évre vonatkozó üzleti terv előirányzat.**

### **VI. Függelék, amelyek részletesen bemutatják a tevékenység számszerű adatait.**

**A 2015. június 17. napján létrejött Közszolgáltatási Keretszerződés 2. számú melléklete**

***Közterület-fenntartással, városüzemeltetéssel kapcsolatos közszolgáltatási feladatok ellátásáról szóló Éves Közszolgáltatási Szerződés***

egyrésztől

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhelye: 1082 Budapest, Baross u. 63-67; adószáma: 15735715-2-42; törzsszám: 735715; bankszámlaszám: K&H Bank Zrt. 10403387-00028570-00000000; statisztikai szám: 15735715-8411-321-01; képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester), mint megbízó (a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrésztől

**Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (rövidített név: JGK Zrt., székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.; cégjegyzékszám: 01-10-048457; adószám: 25292499-2-42; képviseli: dr. Pesti Ivett igazgatóság elnöke, mint Közszolgáltató (a továbbiakban: **Közszolgáltató**))

(Önkormányzat és Közszolgáltató a továbbiakban együttes említésük esetén: **Felek**) között alulírott helyen és időben a következő tartalommal:

## **1. Preambulum**

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 118/2015. (V.14.) számú határozata, illetve az ezzel összefüggő, a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII.13.) önkormányzati rendelet a jelen szerződésben szabályozott közfeladatok ellátására az Önkormányzat 100 %-os tulajdonában lévő Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt-t jelölte ki kizárólagosan.

Ezen önkormányzati döntések végrehajtása, és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény alapján a közfeladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátása érdekében a Felek 2015. június 17. napján Közszolgáltatási Keretszerződést kötöttek (továbbiakban: „Keretszerződés”).

A Felek a Közszolgáltatási Keretszerződésben az egyes közfeladatok között felsorolt, közterület-fenntartással, városüzemeltetéssel kapcsolatos közszolgáltatási feladatok ellátásáról az alábbi éves közszolgáltatási szerződést (a továbbiakban: „Éves Szerződés”) kötik, mely a Keretszerződés 2. számú mellékleteként, annak elválaszthatatlan részét képezi.

Felek rögzítik, hogy a Keretszerződést, illetve az abban meghatározott közfeladatok ellátására vonatkozóan kötött egyes közszolgáltatási szerződéseket (Éves Szerződések), így jelen szerződést is, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat (HL L 7., 2012.1.1., 3 - 10. o.) rendelkezéseinek figyelembevételével kötik meg.

### **2.1. Önkormányzati tulajdonban lévő közterületek fenntartásával, városüzemeltetéssel kapcsolatos feladatok (Mötv. 23. § (5) bekezdés 1. pont)**

A keretszerződésben rögzítésre került jelen Éves Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási feladat:

- a) Józsefváros közterületeinek takarítása, a hulladék rendezett átmeneti elhelyezésének, feltételeinek biztosítása, az illegális hulladék-lerakás megelőzése,

- b) a terek, parkok magas szintű élıhetőségéről való gondoskodás, a növényzet fenntartása, az utcabútorok és a szilárd burkolat karbantartásáról való gondoskodás,
- c) a kerület kezelésében lévı utak burkolatának karbantartásáról, állagmegóvásáról való gondoskodás.

Feladatok részletesen a Képviselıtestület fenti rendelkezéseivel összhangban:

2.1.1. Terek, parkok, fasorok, közösségi kertek fenntartása, gondozása, közterületi játszóeszközök, bútorok, mőtárgyak karbantartása

Önkormányzat által kötelezıen ellátandó feladat:

- Önkormányzat tulajdonában és kezelésében álló terek, parkok fenntartása, gondozása, takarítása
- közterületi játszóeszközök, utcabútorok, mőtárgyak karbantartása.

Önkormányzat által önként vállalt feladat:

- közösségi kertek fenntartása
- kerületgondnoki rendszer mőködtetése 12 fıvel személyi kiadásokkal együtt.
- kerületırség mőködtetése 34 fıvel.

2.1.2. A kerület kezelésében lévı úttest burkolatának karbantartásáról, állagmegóvásáról, megújításáról való gondoskodás.

Önkormányzat által kötelezıen ellátandó feladat:

- utak, járdák fenntartása, karbantartása

Önkormányzat által önként vállalt feladat:

- felújítások, beruházások.

2.1.3. Józsefváros közterületeinek takarítása, a hulladék rendezett átmeneti elhelyezésének feltételeinek biztosítása, az illegális hulladék-lerakás megelızése.

Önkormányzat által kötelezıen ellátandó feladat:

- Önkormányzat tulajdonában és kezelésében lévı közterületek takarítása

Önkormányzat által önként vállalt feladat:

- illegálisan elhelyezett hulladék szállítása
- Fıvárosi Önkormányzat tulajdonában lévı közterületeken takarítás

2.1.4. A 28/2014. (VII.01.) önkormányzati rendeletben meghatározott feladatok

2.2. Az Önkormányzat a jelen Éves szerzıdés 2.1. pontjában meghatározott közfeladatok ellátására Közszolgáltatónak alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetıleg idıbeli és területi hatállyal kizárólagos jogot biztosít.

Közszolgáltató az Éves szerzıdés 2.1. pontjában foglalt feladatait a szerzıdés 3. számú mellékletét képezı önkormányzat közigazgatási területén belül lévı közterületeken végzi.

## 2. Közszolgáltató által ellátott közfeladatok finanszírozása, kifizetése

**3.1.** Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat a Közszolgáltató javára a felek között kötött Keretszerződésnek megfelelően, a jelen Éves Szerződés 2.1. pontjában meghatározott közfeladatok ellátásának finanszírozására a jelen Éves Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott finanszírozási mechanizmusról és a mértékének kiszámítására vonatkozó kalkulációról szóló leírás alapján támogatást nyújt annak érdekében, hogy a Közszolgáltató közfeladatellátási kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő költségeinek fedezete biztosított legyen.

Felek megállapodnak abban, hogy Jelen Éves Szerződésben a kompenzáció alatt a Keretszerződésben meghatározott költségterítést értik. Közszolgáltató éves költségvetési terve tartalmazza a feladatellátással összefüggő éves költségigényét. A 2016. évre vonatkozó költségigény: **701.674.800,- Ft** a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezettek alapján. Az Önkormányzat az éves költségigény 1/12 részét minden hó 3. napjáig átutalja a Közszolgáltató számlájára.

**3.2.** A Közszolgáltató a javára nyújtandó előirányzott támogatási igényét a Keretszerződés 7.4. pontjában foglaltaknak megfelelően köteles az Önkormányzatnál bejelenteni, melyet az Önkormányzat jogosult ellenőrizni, valamint arról a Közszolgáltatóval egyeztetést kezdeményezni.

Felek rögzítik, hogy a Közszolgáltató részére a jelen Éves Szerződésben meghatározott közfeladatok ellátásáért járó támogatást a Keretszerződés 7.6. pontjában foglaltaknak megfelelően kerül kifizetésre.

**3. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozatban foglaltaknak megfelelő rendelkezések**

**4.1.** Felek rögzítik, hogy a támogatás mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkében foglaltaknak megfelelően határozzák meg, vagyis az ellentételezés mértéke nem haladhatja meg a közfeladatok ellátásának nettó költségét.

A nettó költség kiszámítására a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezései az irányadóak.

Felek rögzítik, hogy a támogatás magában foglalja a közfeladat ellátással felmerült összes közvetett és közvetlen költséget.

**4.2.** A támogatás felhasználásának megfelelő ellenőrizhetőségének biztosítása érdekében Felek megállapodnak, hogy amennyiben Közszolgáltató a közfeladatok ellátásán kívül is végez tevékenységet, úgy a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (9) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a közszolgáltatás költségeit és bevételeit a többi szolgáltatásétól elkülönítve köteles kimutatni a belső számláiban, a költségek és bevételek elkülönítésének paramétereivel együtt.

**4.3.** Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Közszolgáltató a közfeladatai ellentételezése során a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének rendelkezéseivel meghatározott összeget meghaladó támogatásban részesül, a túlkompensációt köteles visszafizetni.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a túlkompensáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, úgy Közszolgáltató a túlkompensáció összegét a következő időszakra jogosult átvinni azzal, hogy az levonandó a következő időszakra nyújtandó támogatás összegéből.

Közszolgáltató köteles a részére nyújtott ellentételezésről olyan elkülönített elszámolást vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) – (4) bekezdésében meghatározott követelmények ellenőrizhetők, és köteles a további Éves Szerződésekben meghatározott, egyéb közfeladataitól elkülönítetten nyilvántartani.

**4.4.** Felek tudomásul veszik, hogy a 2012/21/EU bizottsági határozat 8. cikkének értelmében a megbízás időtartama alatt és annak lejártától számított 10 évig a jelen szerződés alapján nyújtott finanszírozás a megjelölt határozattal való összeegyeztethetőségének ellenőrzéséhez szükséges információkat kötelesek megőrizni.